



*Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas
Regulación e Institutos
A.N.M.A.T.*

DISPOSICIÓN N° 0129

BUENOS AIRES, 08 ENE 2015

VISTO el Expediente N° 1-47-14955/13-5 del Registro de esta Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), y

CONSIDERANDO:

Que por las presentes actuaciones la firma TECNOSALUD S.A. solicita la autorización de modificación del Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-685-7, denominado: SISTEMA DE IMPLANTE COCLEAR, marca Cochlear.

Que lo solicitado se encuadra dentro de los alcances de la Disposición ANMAT N° 2318/02, sobre el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM).

Que la documentación aportada ha satisfecho los requisitos de la normativa aplicable.

Que la Dirección de Gestión de Información Técnica y la Dirección Nacional de Productos Médicos han tomado la intervención que les compete.

Que se actúa en virtud de las facultades conferidas por los Decretos N° 1490/92 y 1886/14.

Por ello;

**EL ADMINISTRADOR NACIONAL DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE
MEDICAMENTOS, ALIMENTOS Y TECNOLOGÍA MÉDICA**

DISPONE:

ARTÍCULO 1º.- Autorízase la modificación del Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-685-7, denominado: SISTEMA DE IMPLANTE COCLEAR, marca Cochlear.

ARTÍCULO 2º.- Acéptese el texto del Anexo de Autorización de Modificaciones el cual pasa a formar parte integrante de la presente disposición y el que deberá agregarse al Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-685-7.



*Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas
Regulación e Institutos
A.N.M.A.T.*

DISPOSICIÓN N°

0 1 2 9

ARTÍCULO 3º.- Regístrese; por Mesa de Entradas de la Dirección Nacional de Productos Médicos, notifíquese al interesado, gírese a la Dirección de Gestión de Información Técnica para que efectúe la agregación del Anexo de Modificaciones al certificado original y entrega de la copia autenticada de la presente Disposición. Cumplido, archívese

Expediente N° 1-47-14955/13-5

DISPOSICIÓN N°

FS

0 1 2 9


Ing. ROGELIO LOPEZ
Administrador Nacional
A.N.M.A.T.



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas
Regulación e Institutos
A. N. M. A. T.

ANEXO DE AUTORIZACIÓN DE MODIFICACIONES

El Administrador Nacional de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), autorizó mediante Disposición N° 0129, a los efectos de su anexo en el Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-685-7 y de acuerdo a lo solicitado por la firma TECNOSALUD S.A., la modificación de los datos característicos, que figuran en la tabla al pie, del producto inscripto en RPPTM bajo:

Nombre genérico aprobado: SISTEMA DE IMPLANTE COCLEAR..

Marca: Cochlear

Disposición Autorizante de (RPPTM) N° 3515/10 de fecha 2 de Julio de 2010.

Tramitado por expediente N° 1-47-3084/10-2

DATO IDENTIFICATORIO A MODIFICAR	DATO AUTORIZADO HASTA LA FECHA	MODIFICACIÓN / RECTIFICACIÓN AUTORIZADA
Nuevos modelos	Procesador de sonido modelo Cochlear Nucleus 5 (CP810) Control remoto Cochlear Nucleus 5 (CR110) Software Custom Sound Suite 3.0 Pod para programación	Procesador de sonido modelo Cochlear Nucleus 5 (CP810) y procesador de sonido modelo Cochlear serie CP900 (incluye CP910 y CP 920.) Control remoto Cochlear Nucleus 5 (CR110) y control remoto Cochlear serie CR200 (incluye CR210, CR220, CR230) Software Custom Sound Suite 3.0 Pod para programación Software Custom Sound Suite 4.0
Nuevo lugar de elaboración	14 Mars Road, Lane Cove NSW, 2006 Australia	1 University Avenue, Macquarie University NSW, 2109 Australia
Rótulos	Proyecto de Rótulo aprobado por Disposición ANMAT N° 3515/10.	Nuevo rótulo a fojas 137 a 139



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas
Regulación e Institutos
A.N.M.A.T.

Instrucciones de uso	Proyecto de Instrucciones de Uso, aprobado por Disposición ANMAT N° 3515/10.	Nuevas Instrucciones de uso a fojas 145 a 216.
----------------------	--	--

El presente sólo tiene valor probatorio anexo al certificado de Autorización antes mencionado.

Se extiende el presente Anexo de Autorización de Modificaciones del RPPTM a la firma TECNOSALUD S.A., Titular del Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-685-7, en la Ciudad de Buenos Aires, a los días **08 ENE 2015**

Expediente N° 1-47-14955/13-5

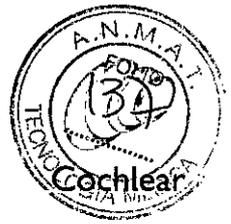
DISPOSICIÓN N°

0129

Ing. ROGELIO LOPEZ
Administrador Nacional
A.N.M.A.T.



TECNOSALUD



0129

Modelo de Rótulo

Procesador de Sonido Cochlear modelo CP910 y CP920, control remoto Cochlear CR210 y CR230

Un bolso (portafolio-valija) conteniendo:

- 1 Procesador de sonido Cochlear modelo CP910 / CP920 y accesorios
- Asistente Remoto CR210 / CR230
- Manual de Uso

Fabricante:

- Cochlear Ltd. 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia.

Importador: Tecnosalud S.A. Av. General Paz 640 – Local 1 – Unidad funcional Nro. 2 – Primer Subsuelo – C.A.B.A.

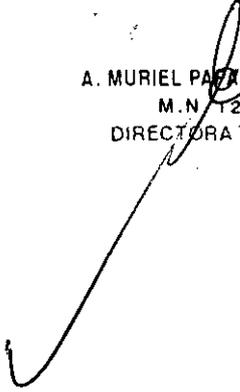
Legajo A.N.M.A.T. Nro. 685

Directora Técnica: Farm. A. Muriel Papasian Knoll

Autorizado por ANMAT Registro PM 685-7

Venta Bajo receta

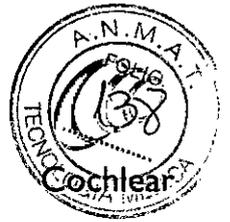

TECNOSALUD S.A.
GRACIELA M. RODRIGUEZ
VICEPRESIDENTE


A. MURIEL PAPSJIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA



TECNOSALUD

0129



Modelo de Rótulo

Control remoto Cochlear CR220 (destinado únicamente a uso profesional)

Un maletín conteniendo:

- Asistente Remoto CR220 (destinado únicamente a uso profesional)
- Cable USB Estándar (tipo A a tipo B)
- Manual de Uso

Fabricante:

- Cochlear Ltd. 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia

**Importador: Tecnosalud S.A. Av. General Paz 640 – Local 1 – Unidad funcional
Nro. 2 – Primer Subsuelo – C.A.B.A.**

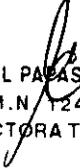
Legajo A.N.M.A.T. Nro. 685

Directora Técnica: Farm. A. Muriel Papasian Knoll

Autorizado por ANMAT Registro PM 685-7

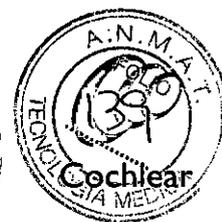
Venta Bajo receta


TECNOSALUD S.A.
GRACIELA M. RODRIGUEZ
VICEPRESIDENTE


A. MURIEL PAPANIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA



0129



Modelo de Rótulo

Software de Programación

Custom Sound Suite 4.0

(1 CD que incluye Custom Sound 4.0 y Custom Sound EP 4.0)

Fabricante:

- Cochlear Ltd. 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia

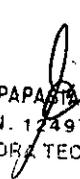
Importador: Tecnosalud S.A. Av. General Paz 640 – Local 1 – Unidad funcional
Nro. 2 – Primer Subsuelo – C.A.B.A.

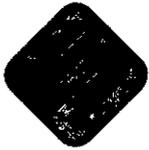
Legajo A.N.M.A.T. Nro. 685

Directora Técnica: Farm. A. Muriel Papasian Knoll

Autorizado por ANMAT Registro PM 685-7


TECNOSALUD S.A.
GRACIELA M. RODRÍGUEZ
VICEPRESIDENTE


A. MURIEL PAPAASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA



TECNOSALUD

0129



Cochlear

MODELO DE INSTRUCCIONES DE USO

Información relativa al uso del Sistema de Implante Coclear Nucleus 5

- Indicaciones contemplada en Rotulo, salvo las que figuran en los ítem 2.4 y 2.5**
Implante Coclear Nucleus CI512 con electrodo Contour Advance (CA)
Implante Coclear Nucleus CI513 con electrodo Contour Advance Enhanced (Cae)

Contenido:

1 receptor/estimulador y una serie de electrodo con 22 electrodos intracocleares y dos electrodos extracocleares como referencia, tres tiras malladas, un estilete precolocado y plantilla de implante de silicona estéril.

Formulario de Registro del implante

Tarjeta de Identificación del Paciente

Información para el médico

Guía para el cirujano

Advertencias y Precauciones

Tarjeta de Garantía

Procesador de Sonido modelo Cochlear serie 900 (incluye CP910 y CP920)

Control Remoto modelo Cochlear serie CR200 (incluye CR210, CR220 y CR230)

Software Custom Sound Suite 4.0 (incluye Custom Sound 4.0 y Custom Sound Suite 4.0)

Interfase de Programación Pod (PIF4)

Software clínico EPS5

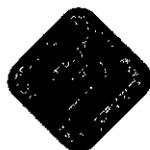
Numero de serie:

Fecha de fabricación:

Fecha de vencimiento:

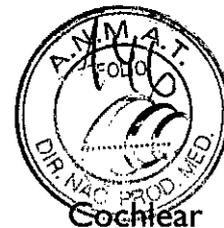

TECNOSALUD S.A.
Graciela Rodríguez
Vice Presidente


A. MURIEL ESPASIAN KNOLL
M. N. 12497
DIRECTORA TECNICA



TECNOSALUD

0129



Autorizado por ANMAT Registro PM 685-7

Condiciones de almacenamiento: Conservar entre -40 C y + 50 C, Humedad relativa entre 11 y 75 %.

Advertencia Frágil – manipular con cuidado.

Esterilizado con óxido de etileno.

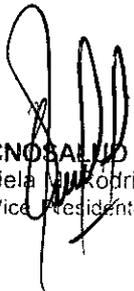
Sólo permite el escaneo por Rx

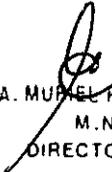
Fabricante: Cochlear Ltd 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia.

Importador: Tecnosalud SA, Avda. General Paz 640 – Local 1 – Unidad funcional Nro. 2 – Primer Subsuelo – C.A.B.A.
Legajo ANMAT Nro.: 685

Directora Técnica: Farm. A. Muriel Papasian Knoll

Venta bajo receta


TECNOSALUD S.A.
Graciela Rodríguez
Vice Presidente


A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA



TECNOSALUD

0129



Instrucciones de Uso del Serie CP910 y CP920:

Baterías:

Ud. puede elegir entre los diferentes tres modelos de baterías de la Serie CP900: módulo de batería botón, batería recargable estándar (litio-ión), batería recargable compacta (litio-ión)

Las baterías deben ser reemplazadas cuando sea necesario como con cualquier otro dispositivo electrónico. La duración de la batería variará en función de los programas utilizados cada día, del espesor de la piel que cubre su implante, y del tamaño y tipo de batería.

La vida útil de la batería recargable es de al menos 365 ciclos de carga. Una batería completamente vacía recargable demora aproximadamente cuatro horas para recargarse. Las baterías recargables pueden tardar más en recargarse completamente con el tiempo de uso. Para obtener una vida más larga de las baterías recargables, se recomienda siempre recargar antes de ser utilizadas.

Procesador de Sonido:

La Guía explica cómo prender y apagar el Procesador de Sonido a través del botón inferior. La cantidad de luces verdes encendidas indicará el programa en el que se encuentra seteado.

Usted puede elegir entre los diferentes programas disponibles, para cambiar la forma en que su Procesador de Sonido registra el sonido, por ejemplo, en lugares con mucho ruido o silencio. Por lo general se utilizan mayormente dos programas, pero su médico le puede indicar hasta cuatro programas. El diseño de las teclas permite su bloqueo o desbloqueo.

La aparición de luces anaranjadas indica luego de la colocación es indicativo de que la bobina se encuentra apagada o que el Procesador de Sonido se encuentra colocado en el implante incorrecto.

Su médico puede configurar el Procesador de Sonido junto con la bobina para detectar una señal de bobina telefónica.

Su procesador de sonido es resistente al agua, arena y polvo. Sin embargo, sigue siendo un dispositivo electrónico de alta precisión por lo que se deben adoptar las siguientes precauciones:

- Si su procesador se moja, séquelo con un paño suave, cambie el protector del micrófono y colóquelo en el kit deshumidificador proporcionado por Cochlear durante 8 horas.
- Si ingresa arena o tierra alguna vez en el procesador de Sonido, agite los componentes cuidadosamente para eliminar la arena o tierra y cambie los protectores del micrófono.

Su Procesador de Sonido se encuentra protegido contra fallas debidas a polvo e inmersión temporal en agua (IP57 nominal) cuando usted lo usa con: el módulo de batería recargable, la bobina y su cable, el enchufe accesorio cerrado y ningún componente acústico.

TECNOSALUD S.A.
Graciela Rodríguez
Vice-Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
D.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA



TECNOSALUD

0129



Su Procesador de Sonido se encuentra protegido contra fallas debidas a salpicaduras de agua o el acceso de objetos extraños de 1,0mm de diámetro o de mayor tamaño (IP44 nominal) cuando usted lo usa con: el módulo de batería a prueba de manipulaciones, la bobina y su cable, el enchufe accesorio cerrado y el componente acústico colocado en el oído.

Utilice accesorios de la Serie CP900 tal es como el Snugfit™ o MicLock para ayudar a mantener el Procesador de Sonido en su lugar cuando usted realice deporte o el ejercicio. Luego del ejercicio, limpie su Procesador de Sonido con un paño seco para eliminar el sudor o suciedad.

El accesorio Snugfit™ de la Serie CP900 mantiene su Procesador de Sonido colocado en su lugar. También permite a los cuidadores un fácil acceso a los controles y se encuentra disponible en tres tamaños: grande, mediano y pequeño.

El cable Cochlear Litewear™ de la Serie CP900 le permite utilizar el módulo de batería colocado en el cuerpo; por lo que sólo llevará en la oreja colocado la unidad de procesamiento.

Ud. puede personalizar su Procesador de Sonido colocándole cubiertas de diferentes colores y diseños.

Precauciones de conservación:

- Ud. todos los días debe: revisar la carga de las baterías, estado del componente acústico y todas las partes restantes por la presencia de suciedad y/o humedad y buen estado de los cables de conexión; limpiar el Procesador de Sonido, el cable de la bobina, el gancho auxiliar de ajuste, las cubiertas, el accesorio Snugfits y cables MicLock con un paño limpio y seco; puede dejar colocados los ganchos para la oreja, Snugfits y cables MicLock de la bobina en el procesador durante la limpieza. Mantenga su Procesador de Sonido libre de humedad mediante el secado de todas las noches en el kit deshumidificador. Retire el módulo de la batería y asegúrese de que todos los contactos estén limpios. Asegúrese de que el enchufe para accesorios y accesorios de audio estén limpios. Compruebe que los protectores del micrófono no posean signos de suciedad.

- Ud. una vez al mes debe: compruebe el buen estado de los accesorios de ajuste a la oreja o Snugfits.

- Ud. cada dos meses debe: reemplazar el material de secado en el kit deshumidificador.

- Ud. cada tres meses debe: reemplazar los protectores del micrófono.

TECNOSALUD S.A.
Graziela M. Rodriguez
Vice Presidente

A. MUEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA

Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
 Cochlear Americas 13059 E Peetview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
 Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
 Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Menar-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405
 COEBS Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Carl-Whechert-Allee 75A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
 Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1021
 Cochlear Benelux NV Schalkenhoedreef 20 v, B-2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
 Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes - Bât. Horrebe, 91190 Saint-Aubin, France Tel: +33 805 200 016 Fax: +33 160 196 499
 Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
 Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölndycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60
 Cochlear Tibbi Hizmetler ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti. Çubukçu Mah. Boğaziçi Cad. Boğaziçi Plaza No. 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-İstanbul, Turkey
 Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
 Cochlear (HK) Limited Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wain Chai, Hong Kong SAR Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
 Cochlear Korea Ltd 1st floor, Chaongnon building, 828-5, Yulsam-dong, Kangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408
 Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105
 Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jiaoguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China Tel: +86 10 5909 7800
 Fax: +86 10 5909 7900
 Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd. Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, C-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051,
 India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
 Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

www.cochlear.com

TECNOSALUD S.A. MURIEL PERAZSIAN KNOLL
 Graciela M. Perazsian Knoll
 Vice President
 M.N. 2497
 DIRECTORA TECNICA

Advance Off-Stylet, AutoNRT, Beam, Clinique, Cochlear, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESprit, Freedom,
 Hear now And always, Hybrid, Invisible Hearing, NRT, Nucleus, Off-Stylet, SmartSound, SPrint, el logotipo elíptico, Nucleus
 en caracteres chinos, Codacs y myCochlear son marcas comerciales o registradas de Cochlear Limited, Baha, Baha Caleído,
 Baha DINO, Baha Intenso y Vistalix son marcas comerciales registradas de Cochlear Bone Anchored Solutions AB.
 © Cochlear Limited 2013

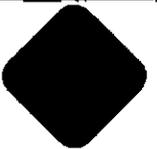
Hear now. And always

412636 ISS1
 Spanish translation of 390443 ISS5 FEB13
 Printed in Australia

Cochlear™

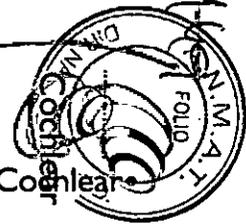
Procesadores de sonido Nucleus® CP910 y CP920

Guía de usuario



TECNOSALUD

0129

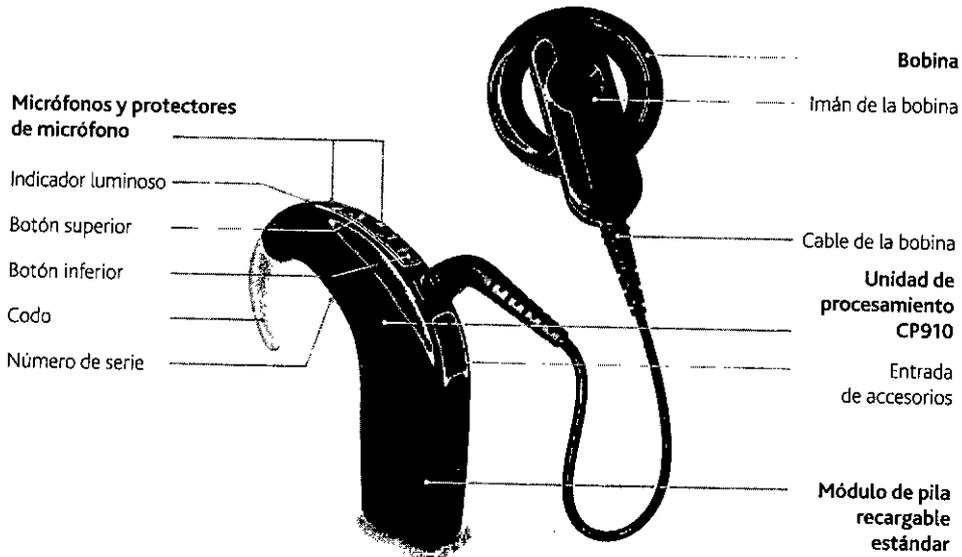


Hear now. And always

Cochlear

Procesador de sonido CP910

con módulo de pila recargable estándar



Procesador de sonido CP920

con módulo de pila recargable compacta



GUÍA DE USUARIO DE LOS PROCESADORES DE SONIDO NUCLEUS® CP910 Y CP920

1

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PARASIAN KNOLL
M.N. 22497
DIRECTORA TÉCNICA



También puede elegir un mando a distancia básico Cochlear™ Nucleus® CR210 o un mando a distancia CR230 para controlar su procesador. Los mandos le permiten controlar uno o dos procesadores simultáneamente y pueden disponer de funciones adicionales de resolución de problemas. Para más información acerca de los mandos, consulte la guía de usuario correspondiente.

NOTA

Consulte el *Folleto de información importante: Advertencias, precauciones y compatibilidad electromagnética* para obtener información importante referente a los sistemas de implantes cocleares.

Las personas con determinados tipos de hipoacusia pueden llevar el procesador en modo híbrido añadiendo un componente acústico. El componente acústico envía sonido acústico amplificado al conducto auditivo.

Con su procesador de sonido se suministran ciertas herramientas y accesorios.

Símbolos



Nota
Información o aviso importante.



Consejo
Consejo para ahorrar tiempo.



Precaución (daños materiales)
Hay que tener especial cuidado para asegurar la seguridad y la efectividad. Podrían producirse daños en el equipo.

Advertencia (lesiones personales)
Peligros potenciales para la seguridad y reacciones adversas graves. Podrían lesionarse personas.

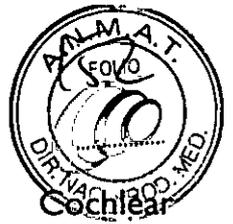
TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL CASASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA



TECNOSALUD

0129



Carga

Pilas	8
Duración de las pilas	8
Cambiar la pila	9
Asegurar la pila a la unidad de procesamiento	10
Bloquear y desbloquear la tapa de seguridad de las pilas	11
Cargar módulos de pila recargable	12
Cambiar las pilas desechables	13

7


TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodriguez
Vice Presidente


A. MURIEL PAPIASIAN KNOLL
M.N. 2497
DIRECTORA TECNICA

Pilas

En los procesadores de la serie CP900, puede elegir entre tres tipos de pila:



El módulo de pila recargable estándar de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900.



El módulo de pila recargable compacta de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900.



El módulo de pila estándar con fijación de seguridad de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900, que funciona con dos pilas desechables y dispone de un bloqueo de seguridad.

Duración de las pilas

Deben cambiarse las pilas cuando sea necesario, tal como lo haría con cualquier otro dispositivo electrónico. La vida de las pilas varía dependiendo de los programas que se usen cada día, del grosor de la piel que cubre su implante y del tamaño y tipo de pila.

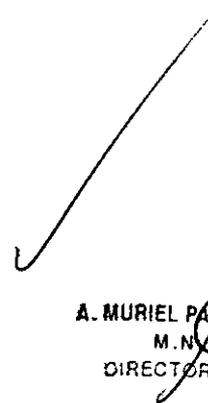
La vida útil de la pila recargable es de un mínimo de 365 ciclos de carga. Una pila recargable completamente descargada tarda aproximadamente cuatro horas en cargarse.

Las pilas recargables pueden tardar más en cargarse completamente a medida que sean más viejas. Para obtener la máxima duración de las pilas recargables, cárguelas siempre antes de usarlas.

8



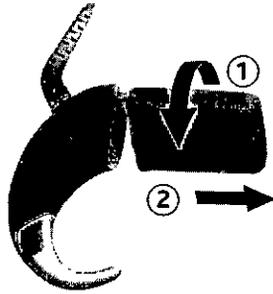
TECNOSALUD S.A.
Graciela W. Rodríguez
Vice Presidente



A. MURIEL PALLASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA

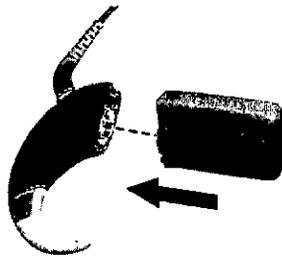
Cambiar la pila

Retirar la pila

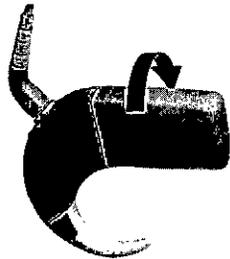


- 1 Gire el módulo de pilas tal como se muestra para separarlo de la unidad de procesamiento.

Acoplar la pila



- 1 Acerque el módulo de pilas al conector del procesador para unir ambas piezas.



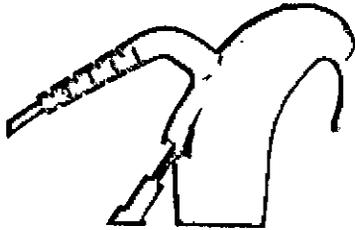
- 2 Gire el módulo de pilas tal como se muestra para acoplar las piezas. El procesador se enciende automáticamente.



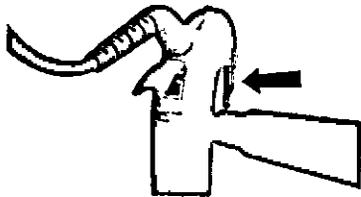


Bloquear/desbloquear el módulo de pilas asegurándolo a la unidad de procesamiento

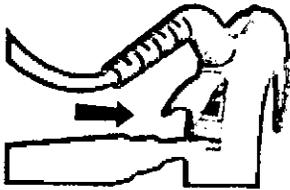
Unidad de procesamiento CP910



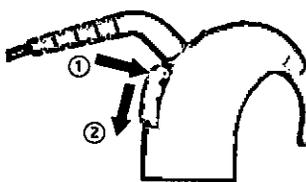
- ① Para aumentar la seguridad, abra con cuidado la tapa de la entrada de accesorios levantándola con la herramienta de bloqueo de la tapa de las pilas. No retuerza la tapa.



- ② Empuje el bloqueo hacia la izquierda hasta el tope para bloquear el módulo de pilas.



- ③ Empuje el bloqueo hacia la derecha hasta el tope para desbloquear el módulo de pilas.



- ④ Cierre con cuidado la tapa empujando en primer lugar la bisagra superior.

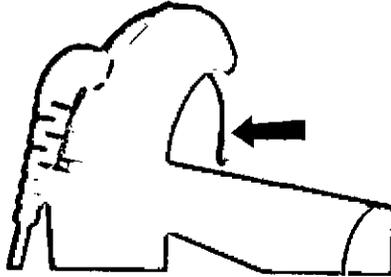
PRECAUCIÓN

Antes de acoplar o retirar el módulo de pilas, comprueba siempre que el bloqueo está desbloqueado.

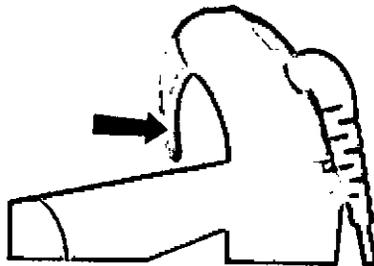


**CONSEJO**

Unidad de procesamiento CP920



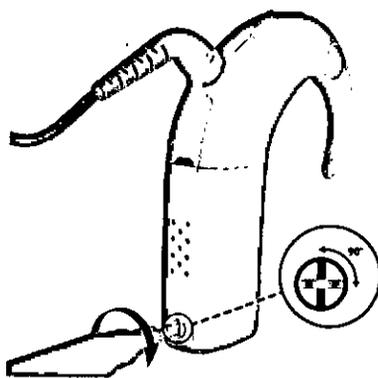
① Para aumentar la seguridad, empuje el bloqueo hacia la izquierda hasta el tope con la herramienta de bloqueo de la tapa de las pilas para bloquear el módulo de pilas.



② Empuje el bloqueo hacia la derecha hasta el tope para desbloquear el módulo de pilas.

Bloquear y desbloquear la tapa de seguridad de las pilas estándar

La tapa de seguridad de las pilas estándar tiene un bloqueo de seguridad para evitar que los niños puedan abrir la tapa de las pilas.



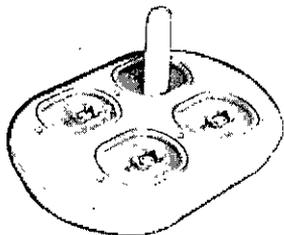
① Para bloquearla, gire el tornillo de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj con la herramienta de bloqueo de la tapa de las pilas hasta que éste esté en posición horizontal.

② Para desbloquearla, gire el tornillo de bloqueo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté en posición vertical.



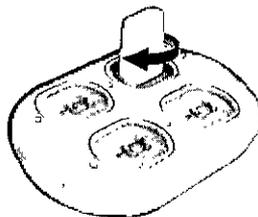
Cargar módulos de pila recargable

1



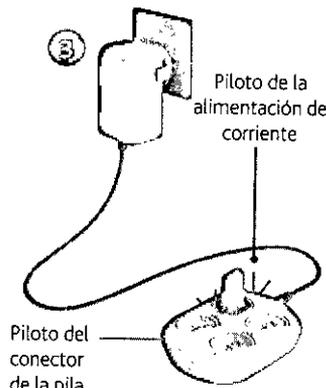
Oriente e introduzca el módulo de pila recargable en el conector del cargador de pilas Cochlear™ Nucleus®.

2



Gire el módulo de pila en el sentido de las agujas del reloj para conectarlo.

3



Piloto del conector de la pila

Piloto de la alimentación de corriente

Conecte el cargador de pilas al adaptador de alimentación y enchúfelo al suministro eléctrico.

PILOTO DE LA ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE

QUÉ SIGNIFICA



Verde continuo

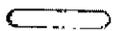
El cargador de pilas está encendido.

No se enciende

El adaptador de alimentación no está enchufado o la alimentación de corriente no está disponible (o no se enciende al conectar).

PILOTO DEL CONECTOR DE LA PILA

QUÉ SIGNIFICA



Naranja continuo

El módulo de pilas se está cargando.



Verde continuo

El módulo de pilas está completamente cargado.



Naranja intermitente

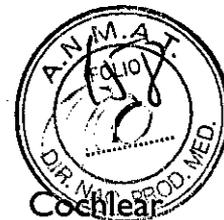
Hay un problema con el módulo de pilas. Pruebe en otro conector. Cambie el módulo de pila recargable.

No se enciende

El módulo de pilas no está colocado correctamente, está demasiado descargado, o no hay suministro eléctrico. Compruebe que el cargador de pilas esté encendido y vuelva a conectarlo. Si sigue sin encenderse el piloto, cambie el módulo de pilas.

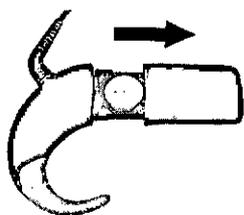
TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidenta

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA

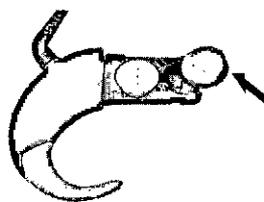


Cambiar las pilas desechables

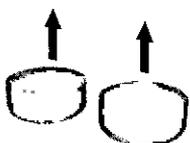
El módulo de pila estándar con fijación de seguridad de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900 funciona con dos pilas desechables de cinc-aire de alta potencia. Cochlear recomienda pilas de cinc-aire power one IMPLANT plus p675. No utilice pilas de óxido de plata ni pilas alcalinas.



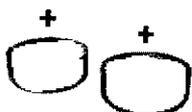
1) Tire de la tapa de las pilas no bloqueada separándola del portapilas.



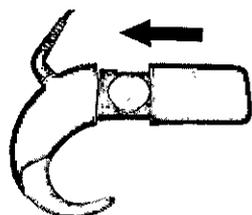
2) Retire las pilas del portapilas.



3) Saque las pilas nuevas del paquete y déjelas reposar unos segundos.



4) Inserte las pilas en el portapilas con la parte plana (polo positivo) hacia arriba.



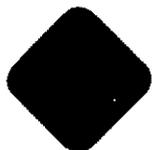
5) Vuelva a colocar la tapa de las pilas deslizándola hacia la unidad de procesamiento. El procesador se enciende automáticamente.

Consulte *Pilas* en la página 86.



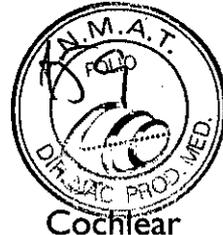
TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vicepresidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
C.N. 12497
DIRECTORA TECNICA



TECNOSALUD

0129



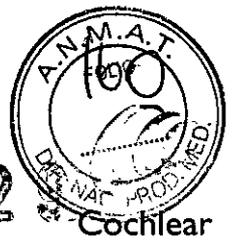
Encender

Encender y apagar	16
Cambiar de programa	17
Bloquear y desbloquear los botones	18

15


TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodriguez
Vicepresidente

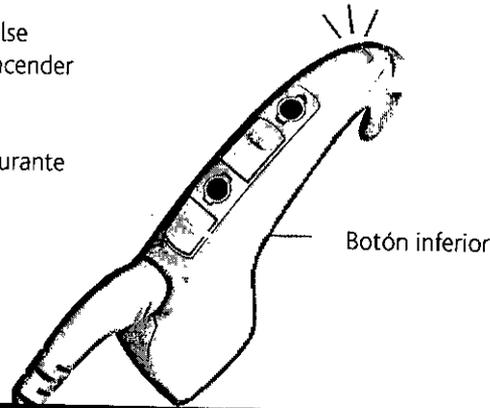

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M. 12497
DIRECTORA TECNICA



Encender y apagar

Conecte el módulo de pilas o bien pulse rápidamente el botón inferior para encender el procesador.

Mantenga pulsado el botón inferior durante dos segundos para apagarlo.



INDICADORES LUMINOSOS	QUÉ SIGNIFICA
●	Encendiendo el procesador. El número de parpadeos indica el número del programa actual.
●●	
●●●	
●●●●	
Parpadeos verdes	
—	Apagando el procesador.
Naranja continuo mientras se pulsa el botón inferior	
●●●●● ...	El procesador parpadea cuando recibe sonido de los micrófonos (si los ha configurado su especialista clínico*).
Parpadeos verdes rápidos	

NOTA
 Su especialista clínico puede ajustar su procesador para que se apague automáticamente cuando no esté colocado sobre su implante durante más de dos minutos.

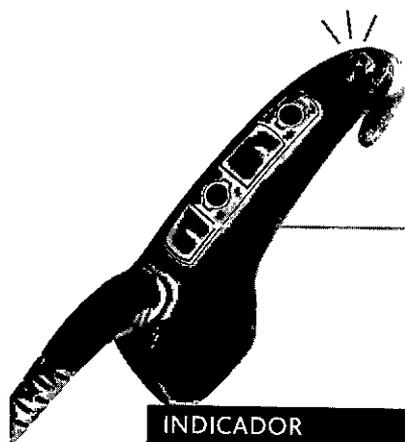
* Para más detalles acerca de los modos operativos, consulte la guía de usuario de su mando a distancia Cochlear™ Nucleus® CR230.

TECNOSALUD S.A.
Graciela Rodríguez
Vice Presidente

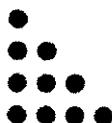
A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA

Cambiar de programa

Puede elegir entre varios programas para cambiar la forma en que su procesador de sonido gestiona el sonido, p. ej., en lugares ruidosos o silenciosos. Normalmente usted necesitará dos programas, aunque su especialista clínico puede proporcionarle hasta cuatro programas.



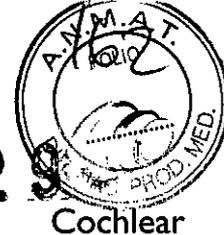
Pulse y suelte rápidamente el botón inferior para cambiar de programa.

INDICADOR LUMINOSO	QUÉ SIGNIFICA
 <p>Parpadeos verdes</p>	<p>Cambiando de programa. El número de parpadeos indica el número del programa actual.</p>



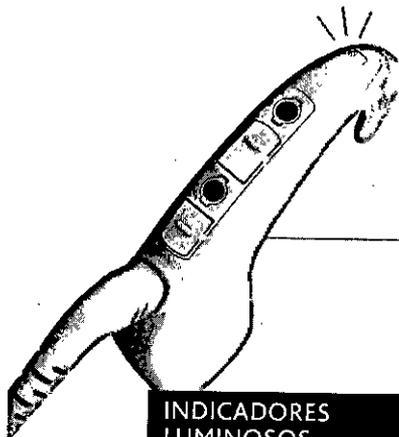
TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA



0129

Bloquear y desbloquear los botones



Pulse y suelte rápidamente ambos botones a la vez para bloquear y desbloquear el procesador.

INDICADORES LUMINOSOS	QUÉ SIGNIFICA
●● Parpadeo verde seguido de naranja	Bloqueando los botones del procesador.
●● Parpadeo naranja seguido de verde	Desbloqueando los botones del procesador.
● Parpadeo naranja al pulsar botones	Los botones del procesador están bloqueados.

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA

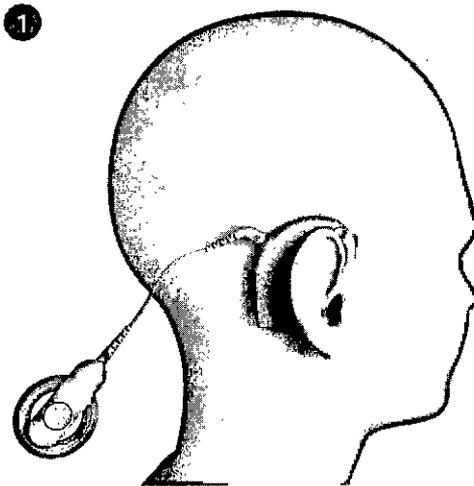


Usar

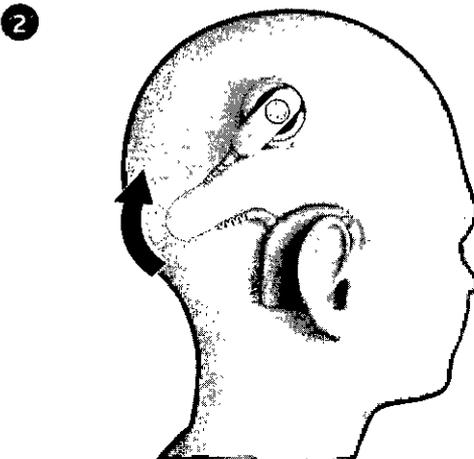
Llevar su procesador	22
Hablar por teléfono	24
Agua, arena y suciedad	26
Deporte y ejercicio	28
Usar un Snugfit	30
Usar un Mic Lock	33
Usar LiteWear	34
Viajar	35
Accesorios de audio	36
Personalizar su procesador	39
El componente acústico	40

0123

Llevar su procesador



Coloque el procesador en su oreja y deje la bobina colgando.



Mueva la bobina lateralmente y sitúela sobre su implante.


TECNOSALUD S.A.
Graciela I. Rodriguez
Vice Presidente

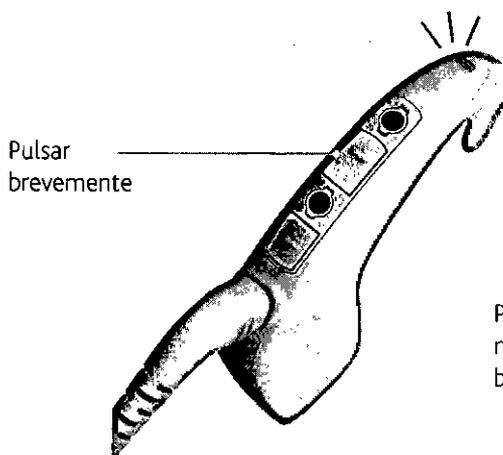

A. MURIEL PAPANIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA

Hablar por teléfono

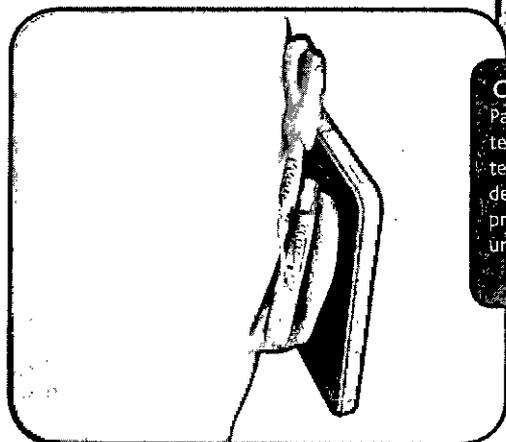
Escuche con bucles de inducción y oiga las voces en el teléfono con la telebobina. Su especialista clínico puede configurar su procesador con telebobina manual y también con autotelebobina. La autotelebobina detecta automáticamente la señal de la telebobina.

Cuando usted habla por un teléfono compatible con telebobina o entra en una zona con bucle de inducción, la autotelebobina conmuta a 'recibiendo'. Cuando no hay señal, p. ej., si está fuera de alcance de cualquier bucle de inducción, la autotelebobina conmuta a 'stand-by' (no recibe sonido).

Ya use telebobina manual o automática, usted puede controlar la telebobina con su mando a distancia. Puede encender y apagar la telebobina manual a través de su procesador.



Para encender y apagar la telebobina manualmente, pulse brevemente el botón superior.



NOTA
 Ciertos dispositivos o mecanismos electrónicos pueden encender automáticamente la autotelebobina (puede que oiga un zumbido). Si esto ocurriera, alejese del dispositivo o mecanismo y espere unos segundos para que la autotelebobina se apague automáticamente, o bien apague la manualmente.

CONSEJO
 Para un rendimiento óptimo de la telebobina, coloque el auricular del teléfono aproximadamente 1 cm por debajo del micrófono delantero del procesador de sonido. Puede que tarde un poco en encontrar la mejor posición.



INDICADORES LUMINOSOS	QUÉ SIGNIFICA
●●●●●...	El procesador parpadea cuando recibe sonido de la telebobina o el accesorio de audio (si los ha configurado su especialista clínico*).
Parpadeo azul largo	Cambiando de micrófono a telebobina o accesorio de audio.
Parpadeo verde largo	Cambiando de telebobina o accesorio de audio a micrófono.

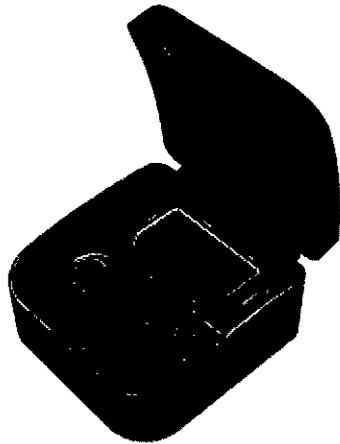
* Para más detalles acerca de los modos operativos, consulte la guía de usuario de su mando a distancia Cochlear™ Nucleus® CR230.

TECNOSALUD S.A.
 Graciela M. Rodríguez
 Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
 N. 12497
 DIRECTORA TÉCNICA

Agua, arena y suciedad

Su procesador de sonido es resistente al agua, a la arena y al polvo. Sin embargo, sigue siendo un dispositivo electrónico de precisión, de manera que hay que tomar las siguientes precauciones.



En caso de que se moje su procesador, séquelo con un paño suave, cambie los protectores de micrófono y coloque el procesador durante 8 horas en el kit deshumidificador suministrado por Cochlear.



En caso de que entrara arena o suciedad en el procesador, sacuda con cuidado los componentes para expulsarla y cambie los protectores de micrófono.



Su procesador está protegido frente a fallos causados por polvo y frente a una inmersión temporal en agua (IP57) cuando usted lo usa con:

- un módulo de pila recargable
- una bobina y el cable de la bobina
- una entrada de accesorios cerrada
- sin componente acústico.

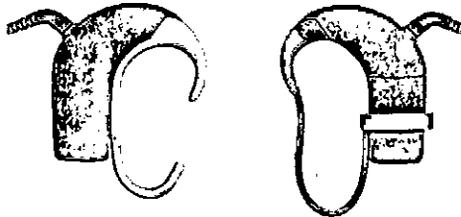
Su procesador está protegido frente a fallos causados por salpicaduras de agua o frente a la entrada de cuerpos extraños de diámetro mayor o igual a 1,0 mm (IP44) cuando lo usa con:

- un módulo de pila con fijación de seguridad
- una bobina y el cable de la bobina
- una entrada de accesorios cerrada
- un componente acústico auricular.

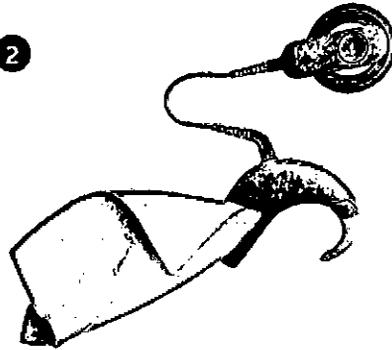


Deporte y ejercicio

1

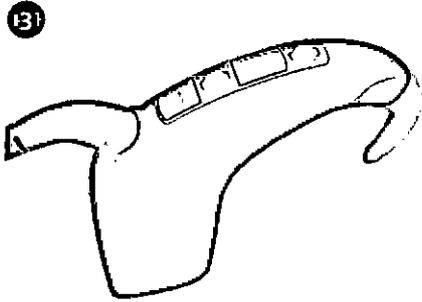


2

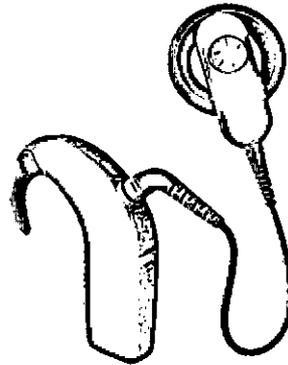


Utilice los accesorios de la serie Cochlear CP900, como el Snugfit™ o el Mic Lock, para ayudar a mantener el procesador en su sitio mientras practica algún deporte o hace ejercicio.

Después de hacer ejercicio, limpie su procesador con un paño suave para eliminar el sudor o la mugre.



Después compruebe los protectores de micrófono.



Las pilas recargables le proporcionan la máxima resistencia al agua y al sudor.

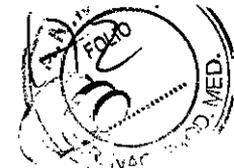


CONSEJO

Los accesorios como el Snugfit o el Mic Lock pueden ayudar a sujetar el procesador en la oreja de un niño. Hay disponibles accesorios con fijación de seguridad, como el codo con fijación de seguridad, el módulo de pila con fijación de seguridad y el Snugfit con fijación de seguridad. Asegúrese siempre de que están debidamente asegurados al procesador antes de usarlos.

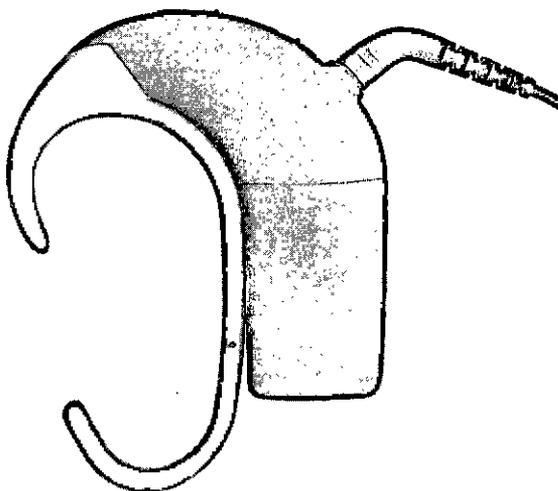
TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidenta

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M 12497
DIRECTORA TÉCNICA



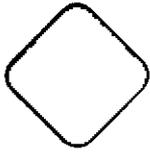
Usar un Snugfit

El Snugfit™ de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900 sujeta su procesador de sonido en su sitio de forma más segura que un codo solo. Proporciona a los responsables del paciente acceso a los controles y los accesorios, y está disponible en modelo grande, mediano y con fijación de seguridad (pequeño).



CONSEJO

Puede usar el Snugfit con las carcasas del procesador de sonido y las de la bobina.

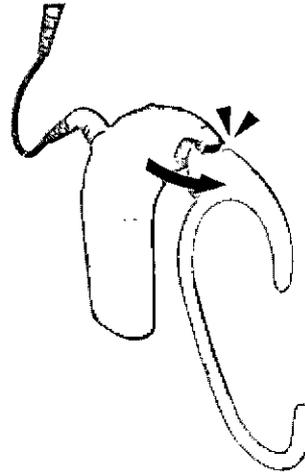
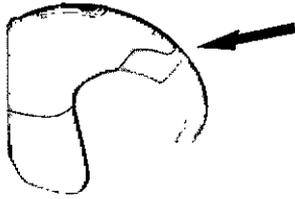


Acoplar un Snugfit

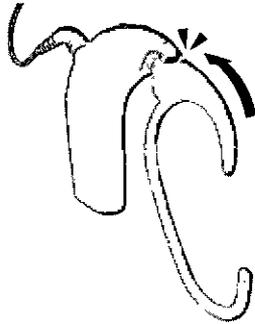
Retirar un Snugfit

- ① Apriete con fuerza la parte superior del codo con el pulgar para desencajarlo del procesador de sonido.

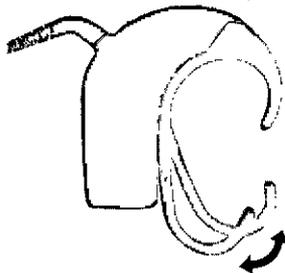
- ① Retire su Snugfit desencajándolo del procesador.



- ② Encaje su Snugfit en su lugar.



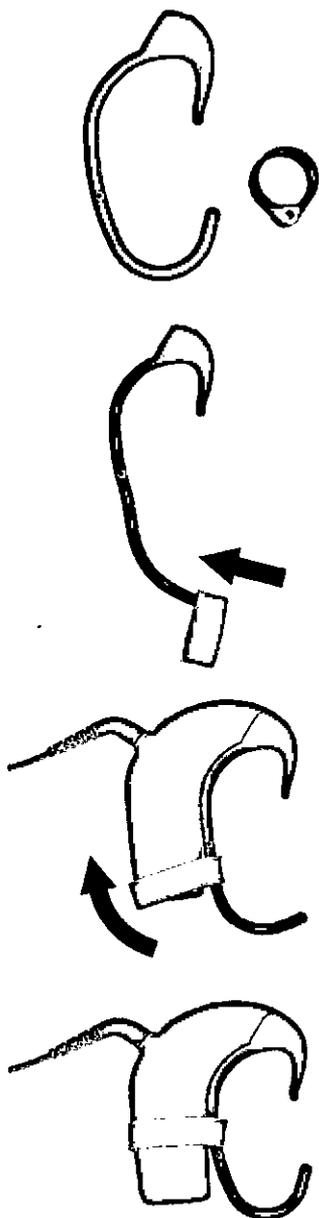
- ③ Doble con cuidado la parte inferior adaptándola a la forma de su oreja.





CONSEJO

Acoplar un Snugfit con fijación de seguridad



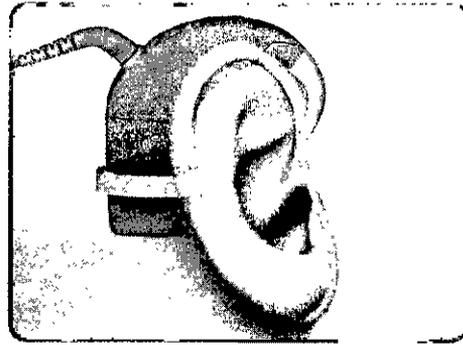
- 1 El Snugfit más pequeño se suministra con una cinta para el Snugfit que permite fijarlo al procesador de forma más segura.
- 2 Inserte el Snugfit en la cinta para el Snugfit tal como se muestra.
- 3 Encaje el Snugfit en su posición en el procesador e inserte el módulo de pilas en la cinta para el Snugfit.
- 4 Empuje la cinta hasta que esté sujeta al módulo de pilas de forma segura.

TECNOSALUD S.A.
Graciela Rodríguez
Vice Presidente

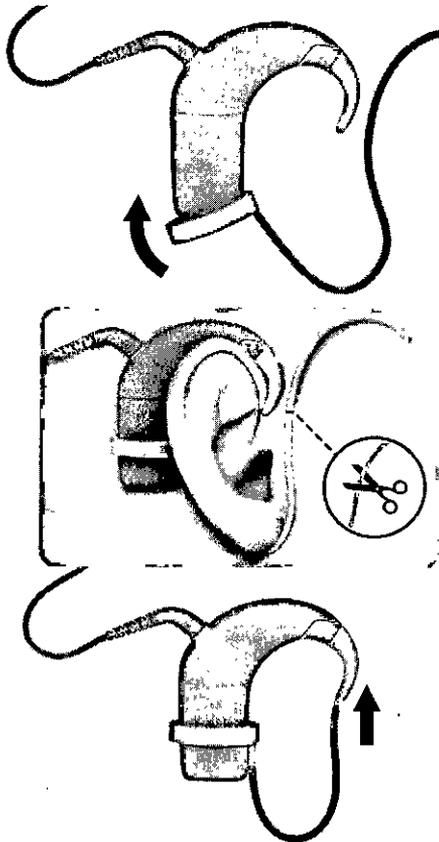
A. MUYEL PAPASIAN KNOLI
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA

Usar un Mic Lock

El Cochlear™ Nucleus® Mic Lock le ayuda a sujetar el procesador de forma segura en su oreja.



Para acoplar el Mic Lock por primera vez:



- 1 Introdúzcala cinta del Mic Lock en el procesador con el tubo mirando hacia delante.
- 2 Coloque el procesador en su oreja y suba el tubo hasta el codo.
- 3 Corte el tubo a una longitud con la que el procesador esté firmemente sujeto en su sitio pero sin que le moleste. No lo corte demasiado corto.
- 4 Ablande el extremo del tubo introduciéndolo en agua caliente e inserte en éste la punta del codo.
- 5 Deje que se enfríe el tubo antes de ponerse de nuevo el procesador.





Usar LiteWear

El cable LiteWear de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900 permite llevar en el cuerpo cualquier módulo de pilas estándar (no compacto), de forma que en la oreja solo llevará la unidad de procesamiento. Puede encargar LiteWear en Cochlear o hablar con su especialista clínico.



LiteWear consta de un cable LiteWear, una funda y diversos auxiliares de fijación a elegir.

NOTA
Puede usar un Snuggly con LiteWear para sujetar el procesador en la oreja de forma más segura.

CONSEJO
Para evitar manipulaciones indebidas, fije la funda LiteWear entre los omoplatos de los niños muy pequeños.

Viajar

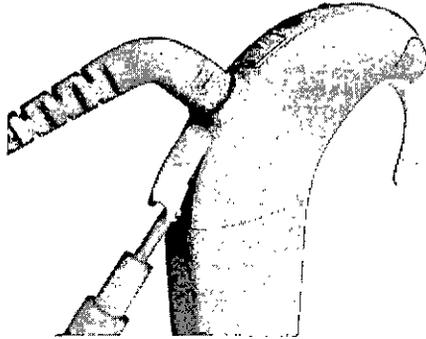
- Llévese una copia de su programa más reciente por si necesitara ayuda con su procesador.
- Si tiene usted un procesador de sonido de repuesto, compruebe que esté programado correctamente y lléveselo.
- Puede pasar por detectores de metales y escáneres de cuerpo entero llevando puesto su procesador de sonido. Para evitar posibles zumbidos en el oído, apague la telebobina.
- Pídale a su especialista clínico una tarjeta de identificación de paciente Nucleus 6. En el improbable caso de que su implante dispare un detector de metales, la tarjeta de identificación le ayudará a explicar que tiene un dispositivo médico implantado.
- No deposite los procesadores de sonido directamente sobre cintas transportadoras cuando se desplace por los aeropuertos. Colóquelos en una bolsa o una bandeja de plástico.
- Su procesador de sonido no interfiere con el sistema de navegación de los aviones y por tanto no tendrá que apagarlo durante el despegue o el aterrizaje. Para informarse sobre el uso de su mando a distancia en un avión, consulte el Folleto de información importante.

NOTA

Visite www.cochlear.com/clinic-finder para buscar las clínicas más cercanas a los lugares que vaya a visitar.



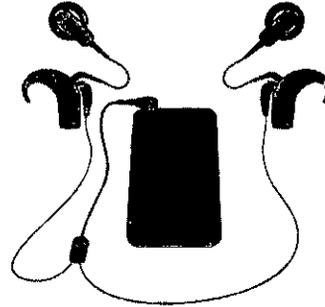
Accesorios de audio



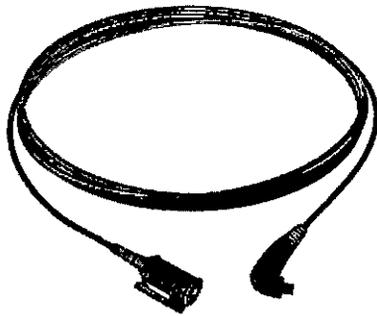
La entrada de accesorios de la unidad de procesamiento CP910 le permite conectar una amplia gama de accesorios de audio.

NOTA

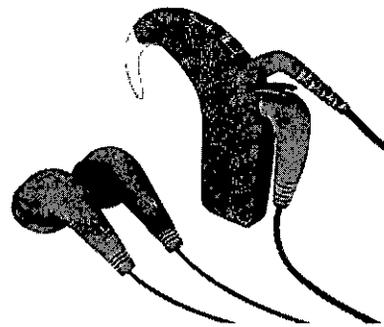
El procesador de sonido CP910 es compatible con la gama de accesorios de audio CP800. Puede solicitar adaptadores para que su procesador de sonido CP910 sea compatible con los accesorios Freedom y Euro. Su procesador de sonido CP910 NO es compatible con la gama de accesorios de audio Baha®.



Por ejemplo, puede escoger accesorios de audio que le ayuden a escuchar reproductores de música portátiles, smartphones, ordenadores, televisores, etc. Los pacientes bilaterales pueden oír en estéreo.



Puede elegir accesorios de audio que faciliten mantener conversaciones en entornos ruidosos.

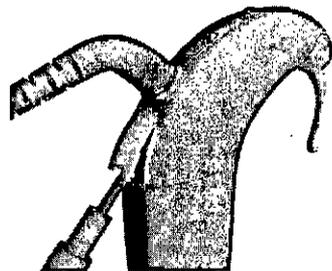


Las personas a cargo de los pacientes pueden usar auriculares de monitorización para comprobar si el procesador y los accesorios de audio reciben sonido.

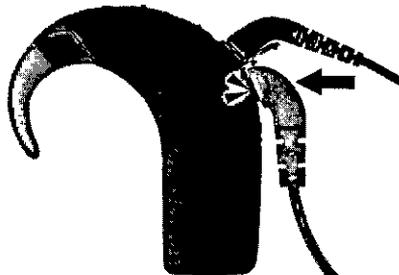
Puede solicitar accesorios y obtener más información sobre ellos en la página web de Cochlear.

Conectar accesorios de audio

Para conectar un accesorio de audio al procesador CP910:



1 Abra con cuidado la tapa de la entrada de accesorios levantándola con la herramienta de bloqueo de la tapa de las pilas. No retuerza la tapa.



2 Sujete las zonas de agarre laterales del conector del cable del accesorio e introdúzcalo en la entrada de accesorios hasta que haga clic al encajar.

3 Cuando conecta un accesorio de audio, su procesador lo detecta automáticamente.



4 Cuando proceda, inserte el otro extremo de cable del accesorio de audio en un dispositivo compatible como, p. ej., un reproductor de música portátil.



ADVERTENCIA

Utilice siempre el cable aislante de suministro eléctrico cuando conecte un cable personal de audio (incluyendo el bilateral) a:

- un equipo con alimentación propia de corriente, p. ej., un televisor.
- un dispositivo a pilas que esté conectado a la red principal (p. ej., un ordenador portátil que esté conectado a un enchufe para cargarse).

Cuando conecte accesorios al procesador o mientras estén conectados, no aplique demasiada fuerza sobre ellos, no los retuerza ni tire de ellos.

Encender y apagar accesorios de audio

Los accesorios de audio se encienden automáticamente cuando los conecta a su procesador.

Pulsar brevemente



Pulse brevemente el botón superior para conmutar entre los micrófonos y el accesorio de audio.

INDICADORES LUMINOSOS

QUÉ SIGNIFICA



Parpadeos azules rápidos

El procesador parpadea cuando recibe sonido de la telebobina o el accesorio de audio (si los ha configurado su especialista clínico*).



Parpadeo azul largo

Cambiando de micrófono a telebobina o accesorio de audio.



Parpadeo verde largo

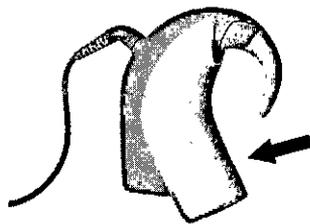
Cambiando de telebobina o accesorio de audio a micrófono.

* Para más detalles acerca de los modos operativos, consulte la guía de usuario de su mando a distancia Cochlear™ Nucleus® CR230.

Personalizar su procesador

Puede solicitar carcasas Cochlear™ Nucleus® para el procesador de sonido y carcasas para la bobina para personalizar su procesador y evitar que sufra arañosos.

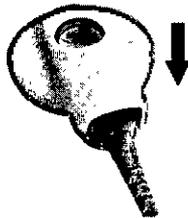
Acoplar y retirar las carcasas de procesador



1 Para acoplar la carcasa, deslícela sobre el procesador.

2 Para retirar la carcasa, despréndala del procesador.

Acoplar y retirar las carcasas de la bobina



1 Para acoplarla, deseche el protector de plástico transparente de la carcasa y encaje ésta en la bobina.

2 Para retirar la carcasa, levántela separándola de la bobina.



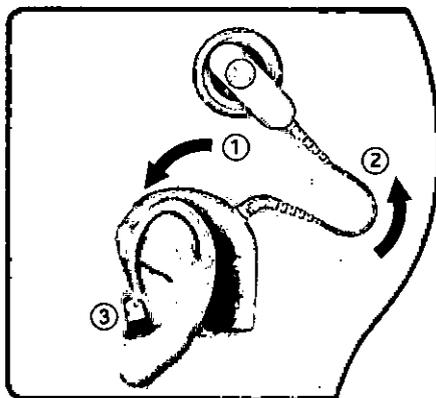
Adhesivos bilaterales

Si usted tiene dos implantes cocleares, debe enlazar correctamente cada procesador con su implante correspondiente. Solicite a su especialista clínico adhesivos bilaterales (rojo para la derecha, azul para la izquierda) para poder identificar más fácilmente los procesadores izquierdo y derecho.

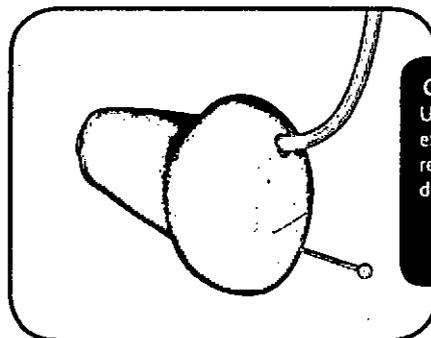
El componente acústico

Si su procesador de sonido está programado para usarlo en modo híbrido, puede usarlo con un componente acústico.

Usar su componente acústico



- 1 Sujete la bobina con una mano y, con la otra, coloque el procesador en su oído.
- 2 Colóquese la bobina en la cabeza.
- 3 Introduzca el dome o molde auricular en su oreja siguiendo las instrucciones de su especialista clínico.
- 4 Para retirar la bobina y el procesador, retire el dome o molde auricular siguiendo las instrucciones de su especialista clínico.

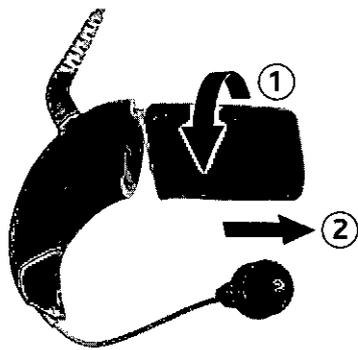


CONSEJO

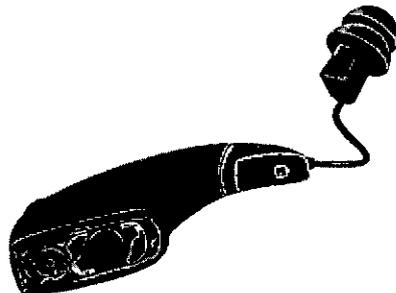
Utilice siempre el cordón de extracción (si existe) para retirar el molde auricular del oído.

Retirar su componente acústico

Puede usar su procesador sin el componente acústico sustituyendo éste por un codo estándar. Antes de sustituirlo, hable con su especialista clínico:



- 1 Retire el módulo de pilas de la unidad de procesamiento girando ambos componentes tal como se muestra.



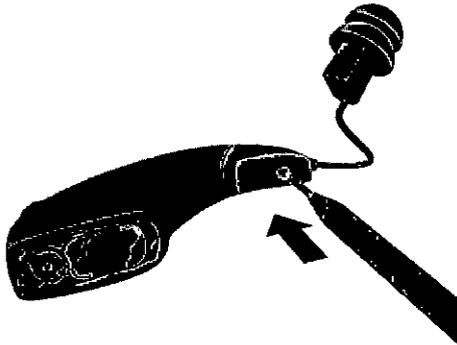
- 2 Localice la abertura bajo el codo.



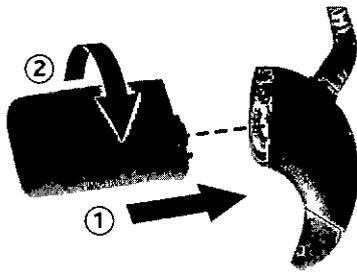
Consulte *Componente acústico* en la página 87.

PRECAUCIÓN

Para retirar el componente acústico, utilice únicamente el destornillador de la serie EAC200, no la herramienta de bloqueo de la tapa de las pilas Cochlear™ Nucleus®.



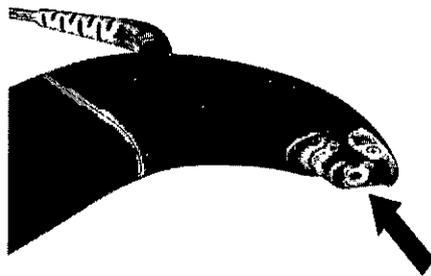
- 3 Introduzca un destornillador de la serie Cochlear EAC200 en el orificio. Apriete y gire con cuidado el destornillador hasta que el cable de la unidad de auricular se desconecte.



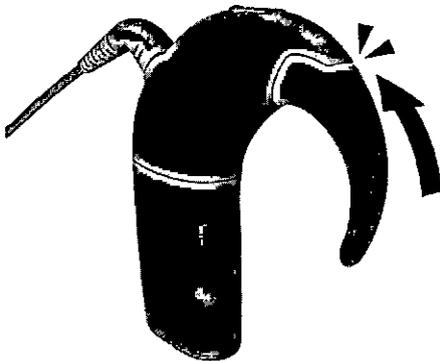
- 4 Vuelva a acoplar el módulo de pilas.



- 5 Apriete con fuerza la parte superior del codo de la serie Cochlear EAC200 con el pulgar para desencajarlo del procesador de sonido.

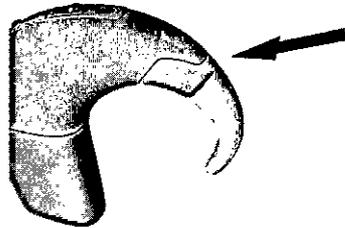


6 Introduzca un conector nuevo de la unidad de procesamiento en la entrada del cable de la unidad de auricular. Asegúrese de que el conector se introduce por completo.

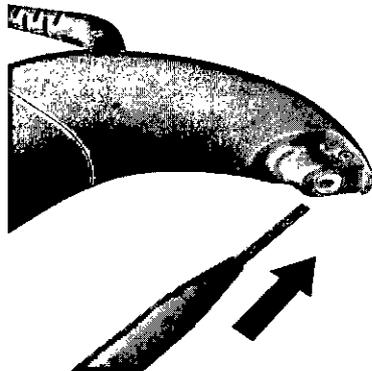


7 Encaje el codo estándar en su sitio.

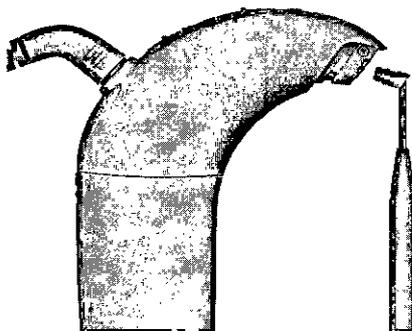
Acoplar su componente acústico



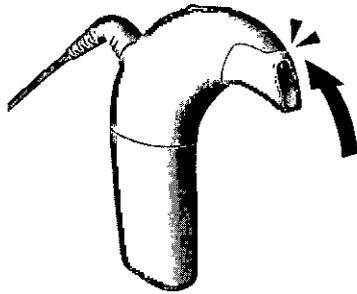
- 1 Apriete con fuerza la parte superior del codo estándar con el pulgar para desensajarlo del procesador.



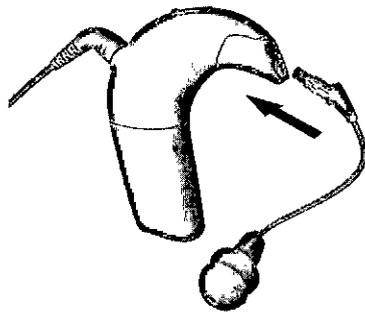
- 2 Inserte el destornillador Cochlear™ de la serie EAC200 en el conector de la unidad de procesamiento.



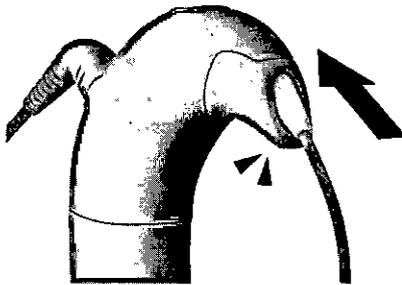
- 3 Utilice el destornillador para retirar con cuidado el conector. No lo retuerza ni trate de sacarlo haciendo palanca. Deseche el conector.



- 4 Encaje el codo de la serie EAC200 en su sitio.



- 5 Alinee el conector de la unidad de auricular con el extremo del codo y deslice con cuidado el conector introduciéndolo en el procesador.

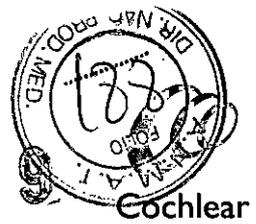


- 6 Debería encajar de forma segura en su sitio. Si es necesario, apriete con cuidado hasta que note el clic. Tire con cuidado del cable para asegurarse de que está bien sujeto en la posición correcta.



TECNOSALUD

012



Kit deshumidificador

Por la noche, guarde su procesador en el kit deshumidificador suministrado por Cochlear. Guarde el procesador completamente montado durante 8 horas para garantizar un secado óptimo.



Estuche de almacenamiento

Para almacenarlo durante un periodo prolongado, retire las pilas y guárdelas de forma que no entren en contacto. Hay estuches de almacenamiento disponibles en Cochlear.

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodriguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
N.º 12497
DIRECTORA TÉCNICA



Cómo cuidar su procesador de sonido

Cada día

- Compruebe que ningún componente esté sucio o húmedo. Limpie el procesador, el cable de la bobina, el codo, las carcasas y los cables de Snugfit y de Mic Lock con un paño suave y seco. (Mientras los limpia, puede dejar puestos los codos, Snugfits, Mic Locks o cables de la bobina en el procesador.)
- Evite que su procesador esté expuesto a humedad secándolo cada noche en su kit deshumidificador.
- Retire el módulo de pilas y asegúrese de que todos los contactos estén limpios. Golpee suavemente o sople sobre ellos para eliminar la suciedad.
- Asegúrese de que la entrada de accesorios y los accesorios de audio estén limpios. Sople sobre la entrada de accesorios para eliminar el polvo que pudiera haberse depositado, y limpie los accesorios con un paño suave y seco.
- Compruebe que los protectores de micrófono no presentan suciedad ni mugre y sustitúyalos en caso necesario.

Cada mes

- Compruebe si los codos o Snugfits se están aflojando o desgastando. Si es necesario, sustitúyalos.

Cada dos meses

- Sustituya la pastilla desecante de su kit deshumidificador.

Cada tres meses

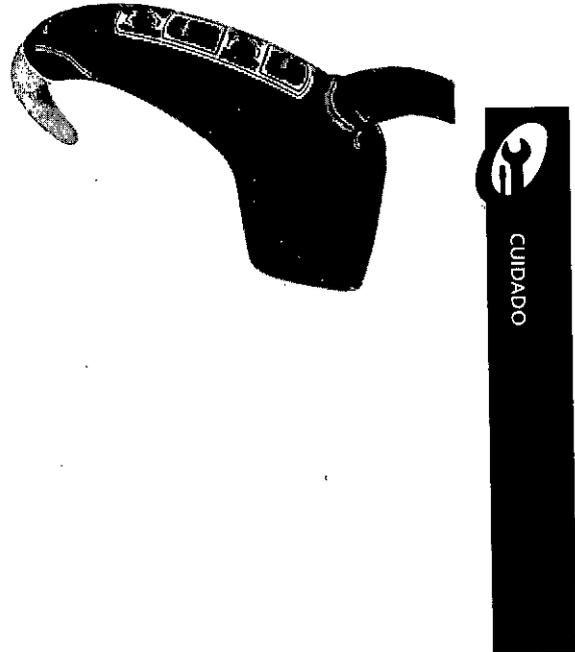
- Sustituya los protectores de micrófono.

NOTA

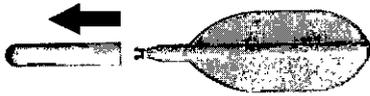
Si su procesador de sonido está expuesto a condiciones más húmedas o polvorientas, plantéese limpiar los componentes y realizar su mantenimiento con mayor frecuencia para que sigan funcionando de forma óptima.

Sustituir los protectores de micrófono

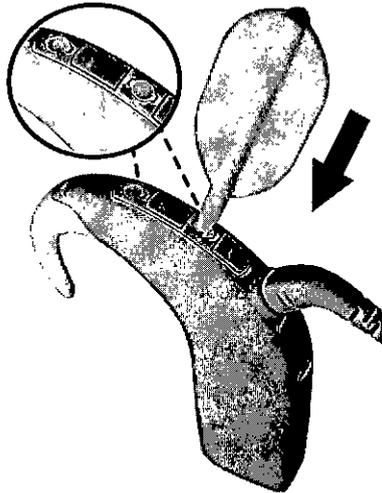
Sustituya sus protectores de micrófono cada tres meses, cuando parezcan sucios o siempre que note una pérdida de calidad del sonido. Sustituya siempre ambos protectores al mismo tiempo.



Retirar los protectores de micrófono



- 1 Quite la tapa protectora de la herramienta para retirar los protectores de micrófono Cochlear™ Nucleus®.



- 2 Presione la punta de la herramienta en el centro del protector de micrófono.



- 3 Gire la herramienta 90° en el sentido de las agujas del reloj.



- 4 Levante el protector de micrófono y deséchelo.

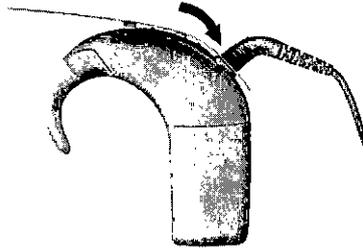
- 5 Repita los pasos 2 a 4 para retirar el otro protector de micrófono.



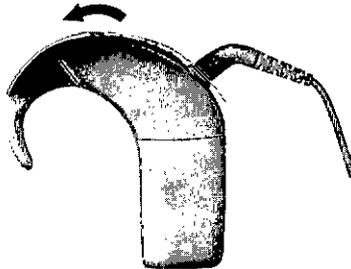
Insertar protectores de micrófono nuevos



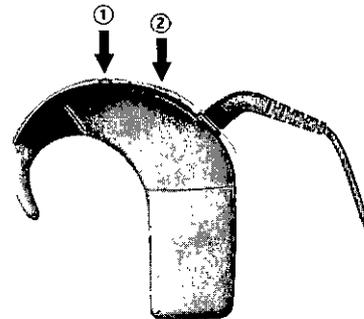
- 1 Saque el aplicador de protectores de micrófono Cochlear™ Nucleus® de su funda.



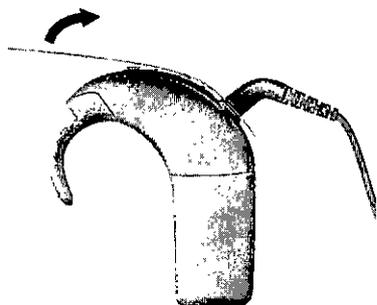
- 2 Empuje con cuidado el extremo ranurado del aplicador bajo el conector del cable de la bobina con los protectores de micrófono apuntando en dirección al procesador.



- 3 Coloque el aplicador sobre el procesador y alinee los protectores de micrófono con los micrófonos.



- 4 Presione uno por uno los protectores de micrófono introduciéndolos por completo en los orificios de los micrófonos.



- 5 Retire el aplicador despegándolo cuidadosamente hacia arriba desde el extremo del codo.

54

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNO
C.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA

Cómo cuidar su cargador de pilas

Cada día

- Compruebe que el cargador de pilas esté limpio. Si percibe polvo o suciedad:
 - 1 Desconecte el adaptador de alimentación y retire los módulos de pilas que haya en el cargador.
 - 2 Sujete el cargador de pilas boca abajo y dele unos golpecitos para eliminar la suciedad que se pueda haber acumulado en los conectores. También puede intentar eliminar la suciedad soplando sobre los conectores del cargador.
 - 3 Limpie los conectores del cargador con un paño suave y seco.
- Cuando cargue las pilas, vaya cambiando de conector cada vez para que éstos se desgasten por igual.

Si se moja

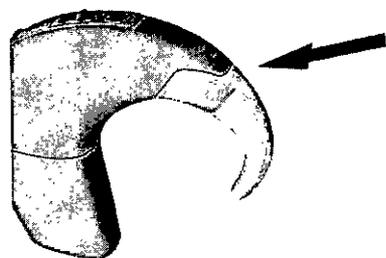
- Si algún líquido salpica al cargador de pilas, sacúdalo con cuidado y séquelo durante 24 horas. No utilice el cargador hasta que esté seco.



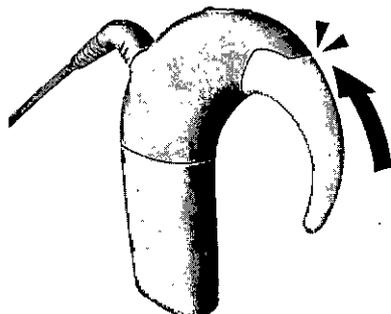
Cambiar los codos

Los codos de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900 están disponibles en los tamaños grande, mediano y pequeño. El codo más pequeño puede asegurarse con una fijación.

Cambiar un codo



- 1 Apriete con fuerza la parte superior del codo con el pulgar y desencájelo del procesador de sonido.



- 2 Encaje el codo en su sitio.

NOTA

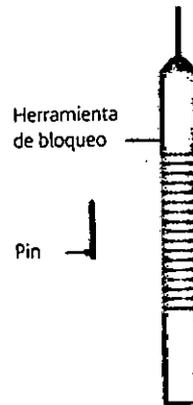
Retire el codo únicamente cuando sea necesario; si lo hace demasiado a menudo podría aflojarse.



CONSEJO

Acerca del codo con fijación de seguridad
El codo con fijación de seguridad puede asegurarse al procesador con un pin de fijación para reducir el riesgo de que los niños pequeños puedan asfixiarse con el codo. Los niños más mayores y los adultos pueden llevarlo sin el pin de fijación.

El codo con fijación de seguridad se suministra con la herramienta de bloqueo y pines de fijación. Utilice únicamente pines de fijación negros.



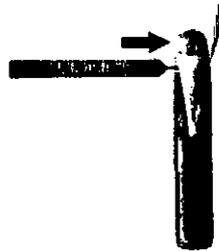
TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLI
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA

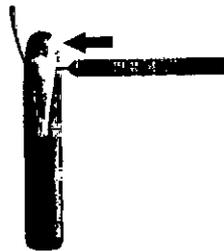
Acoplar el codo con fijación de seguridad



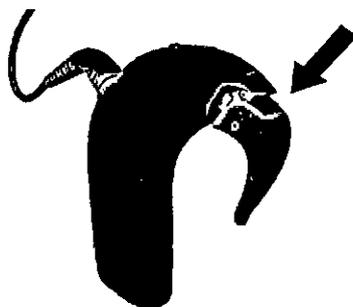
- 1 Encaje el codo con fijación de seguridad en el procesador.



- 2 Inserte el extremo puntiagudo de la herramienta de bloqueo en el orificio del codo para limpiar y alinear el orificio.

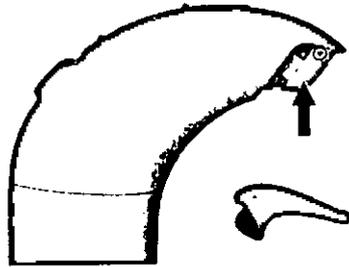


- 3 De la vuelta al procesador e inserte el extremo puntiagudo de la herramienta de bloqueo en el orificio del otro lado del codo para limpiar y alinear el orificio.



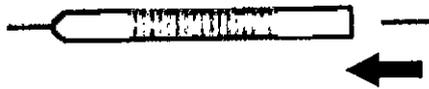
- 4 Apriete con fuerza la parte superior del codo con el pulgar y desencájelo del procesador de sonido.

CONSEJO

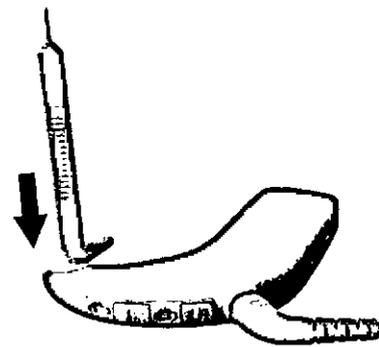


5 Asegúrese de que el orificio esté limpio. Sopla la suciedad que pueda haber o quítela con el extremo puntiagudo de la herramienta.

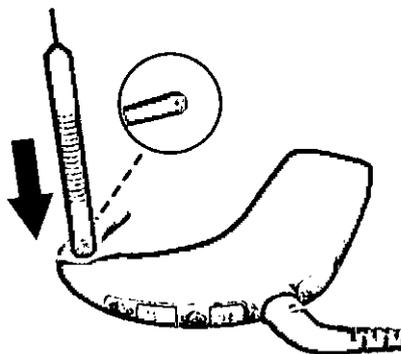
6 Sustituya el codo.



7 Inserte un pin de fijación en el orificio situado en el extremo romo de la herramienta de bloqueo.



8 Sujete el procesador sobre una mesa. Inserte parcialmente el pin de fijación en el orificio del codo.

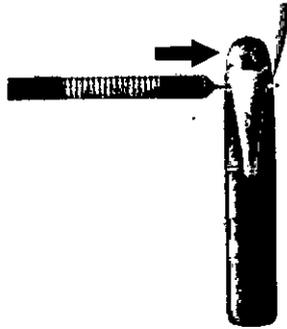


9 Use una parte plana del extremo romo de la herramienta para empujar el pin de fijación introduciéndolo completamente. El pin no debe sobresalir por ninguno de los lados del codo.

CUIDADO

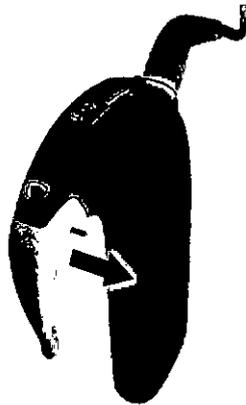
CONSEJO

Retirar el codo con fijación de seguridad

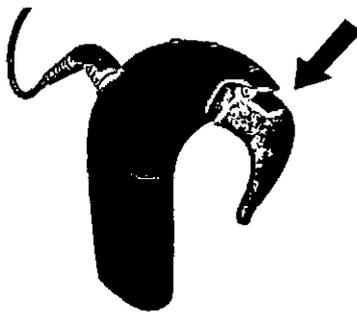


1 Inserte el extremo puntiagudo de la herramienta de bloqueo en el orificio del codo.

2 Empuje la herramienta en el orificio para sacar parcialmente el pin de fijación. No aplique demasiada fuerza para no dañar la herramienta.



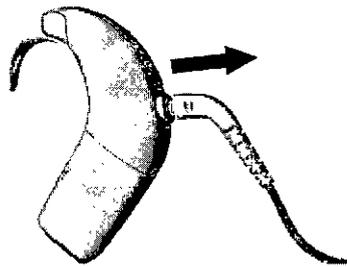
3 Saque el pin de fijación del codo.



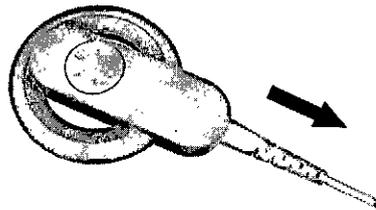
4 Apriete con fuerza la parte superior del codo con el pulgar y desencájelo del procesador de sonido.

Cambiar el cable de la bobina

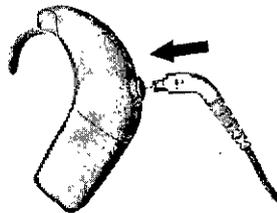
El cable de la bobina de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900 está disponible en cuatro longitudes para que usted pueda elegir el que le resulte más cómodo. Cuando cambie el cable de la bobina, solo tendrá que cambiar este componente.



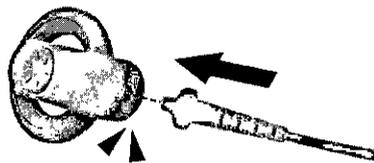
- 1 Sujete la zona de agarre del cable de la bobina y tire firmemente extrayéndolo del procesador. No tire de la parte flexible del cable de la bobina.



- 2 Con las uñas, sujete la zona de agarre del cable de la bobina y tire firmemente de éste extrayéndolo de la bobina. No tire de la parte flexible del cable de la bobina.



- 3 Empuje el nuevo cable de la bobina introduciéndolo en el procesador hasta que haga clic al encajar.



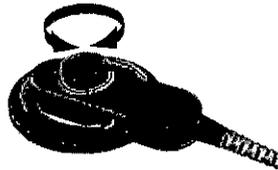
- 4 Empuje el nuevo cable de la bobina introduciéndolo en la bobina hasta que haga clic al encajar.



Cambiar el imán de la bobina

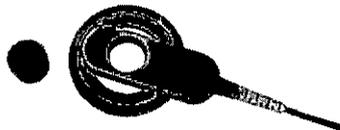
La potencia del imán de la bobina de la serie Cochlear™ Nucleus® CP900 puede ajustarse cambiando la profundidad del mismo o cambiándolo por un imán de bobina de diferente potencia. Si el imán de la bobina es demasiado débil o demasiado fuerte, la bobina podría caerse o provocar molestias.

Cambiar la potencia del imán de la bobina

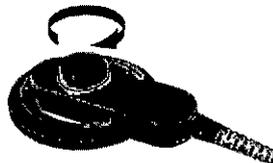


- 1 Con las zonas de agarre mirando hacia arriba, gire el imán de la bobina en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la potencia del imán.
- 2 Gire el imán en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir su potencia.

Cambiar el imán de la bobina



- 1 Con las zonas de agarre mirando hacia arriba, gire el imán de la bobina en el sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo.



- 2 Inserte el nuevo imán de la bobina en ésta y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se encuentre a una profundidad cómoda para usted.

Consulte *Procesadores y sus componentes* en la página 84.

62



TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodriguez
Vice Presidente



A. MURIEL PAPANIAN KNOLL
C.M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA



Instrucciones de Uso del Asistente Remoto CR210:

Asistente Remoto CR210:

Batería:

Cambie la batería cada vez que vea el indicador de batería baja, o si la pantalla queda en blanco cuando intenta encender el Asistente Remoto a distancia. Una batería debe durar hasta tres meses (utilizando el Asistente Remoto cerca de 15 veces al día).

Para encender al Asistente Remoto debe deslizarse el interruptor lateral hacia arriba. Cuando el interruptor se encuentre en la posición superior, el Asistente Remoto activará la función "dormir" cuando no esté en uso. Para activar la función "despertar" puede pulsarse cualquier botón. Para apagar por completo al Asistente Remoto debe deslizarse el interruptor lateral hacia abajo.

Apareamiento (reconocimiento):

El proceso de poner en contacto al Asistente Remoto con el Procesador de Sonido se denomina "apareamiento". Permite al Asistente Remoto la comunicación en tiempo real con el Procesador de Sonido. El Asistente Remoto debe ser apareado la primera vez que lo utilice.

Cuando un Asistente Remoto no se encuentre enlazado a ningún procesador de Sonido la pantalla mostrará guiones (- - -) y realizará un parpadeo al pulsar los botones.

Para hacer efectivo el apareamiento encienda el Procesador de Sonido y el Asistente Remoto. Ambos deben encontrarse bajo la modalidad "despierto" durante todo el proceso. Coloque la bobina del Procesador de Sonido en la parte posterior (de la carcasa) del Asistente Remoto; este mostrará que el acoplamiento ha sido adecuado y si corresponde al Procesador de Sonido de la derecha o de la izquierda (deben cumplirse los mismos pasos para cada procesador de Sonido cuando deba hacerse un apareamiento bilateral).

Cuando su Procesador de Sonido se encuentre fuera de rango o experimentando alguna interferencia, el Asistente Remoto mostrará guiones (- - -).

Programas:

Su médico puede programar el Procesador de Sonido con hasta un máximo de cuatro programas que puede elegir desde el Asistente Remoto.

El Asistente Remoto puede ajustarse a ambos Procesadores de Sonido al mismo tiempo. Si los procesadores tienen diferente ajuste, el Asistente Remoto mostrará el programa y el volumen/sensibilidad configuración del procesador. Cuando cualquiera de los Procesadores de Sonido tenga por

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPANIAN KNOLL
N.º 12497
DIRECTORA TÉCNICA



ejemplo una telebobina o un accesorio encendido, el Asistente Remoto mostrará los indicadores pertinentes.

Ajuste el volumen o la sensibilidad:

Su médico configurará por lo general el ajuste del volumen del sonido en el Asistente Remoto. Sin embargo, su médico también puede configurarlo para ajustar la sensibilidad al lugar donde usted se encuentre. El volumen es el nivel de sonido que se escucha. La sensibilidad es la gama de sonidos que se escuchan, por ejemplo, suave, sonido de fondo, cercano o lejano. Usted puede seleccionar hasta 10 niveles de volumen o 21 niveles de sensibilidad.

*Imágenes ilustrativas.

Configuración actual:

Al encender el Asistente Remoto, se muestran siempre los ajustes actuales (por ejemplo, volumen), incluso si se han pulsado las teclas del Procesador de Sonido (o del Asistente Remoto), mientras se encontraba apagado.

Al utilizar la bobina:

Su médico puede configurar su Procesador de Sonido con la bobina manual y la bobina telefónica automática. La telebobina detecta la señal de la bobina telefónica automática cada vez que utilice un teléfono compatible con bobina telefónica o se encuentre en el rango de un bucle de audición. La bobina no se puede utilizar al mismo tiempo que un accesorio de audio se encuentre conectado al Procesador de Sonido.

Pulse el botón de bobina una vez. Aparecerá el icono de telebobina. Presione dos veces el botón de bobina. Aparecerá el icono de telebobina y el de AUTO. Pulse el botón de bobina otra vez. Y el icono de telebobina desaparecerá.

NOTA: Ciertos dispositivos electrónicos o maquinaria pueden hacer que automáticamente encienda la telebobina (en ese momento puede escuchar un zumbido). Cuando esto suceda, aléjese del dispositivo o maquinaria involucrado y espere unos segundos para que se apague automáticamente el ícono de telebobina o apáguelo manualmente.

Mientras un accesorio de audio se encuentre conectado, debe utilizarse el Asistente Remoto para encenderlo. Pulse el botón de bobina una vez y el ícono desaparecerá. El mismo procedimiento muestra nuevamente al ícono del accesorio de audio en pantalla.

TECNOSALUD S.A.
Graciela Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M. 12497
DIRECTORA TÉCNICA



TECNOSALUD



Cuidados:

Mantenga el Asistente remoto seco. Limpie la pantalla y botones con un paño limpio y seco.

Si su Asistente Remoto se moja, retire la batería, seque los componentes con un paño limpio y seco. Déjelo en un ambiente cálido y bien ventilado (fuera del alcance de niños y de la luz solar directa) para que se seque durante aproximadamente 12 horas. Luego inserte una batería nueva. No utilice un secador de pelo para secar al Asistente Remoto húmedo.

*Imágenes ilustrativas.

Problemas de pantalla y resoluciones:

*Imágenes ilustrativas.

Advertencias:

No utilice el Asistente Remoto:

- Cuando inusualmente levante temperatura. Notifique a su médico de inmediato.
- Tener presente que algunas piezas pequeñas, como ser la pila de botón podría suponer un peligro de asfixia. Mantenga la tapa de la batería cerrada en todo momento. Cambie la batería fuera de la visibilidad de los niños.
- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar la superficie de su Asistente Remoto.
- No utilice alcohol, ni productos de limpieza o materiales abrasivos para limpiar al Asistente Remoto. Manténgalo siempre seco.
- No desmonte, modifique o deforme, o sumerja al Asistente Remoto en agua. Si no funciona, devuélvalo a su médico. La garantía se anulará si se encuentra abierto.
- Proteja su Asistente Remoto en entornos en los que la humedad y suciedad sean excesivas y puedan dañarlo. Proteja la pantalla de los objetos que la puedan rayar.
- Mantenga los objetos metálicos alejados de la pantalla del Asistente Remoto mientras éste se encuentre encendido, pueden producir interferencias.
- No coloque al Asistente Remoto en el interior de cualquier parte de su cuerpo (por ejemplo la boca).
- Mantenga al Asistente Remoto fuera del alcance de los niños.

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA

Instrucciones de Uso del Asistente Remoto CR230:**Asistente Remoto CR230:****Bateria:**

Carga: Cochlear recomienda cargar completamente la batería:

- antes de utilizar el Asistente Remoto por primera vez

- cuando la pantalla "estado de la batería" de la Asistente Remoto muestra que la batería está baja

- una vez a la semana, incluso aunque la pantalla no indique que la batería está baja o vacía. Una carga completa puede tomar de dos a cuatro horas cuando la batería se encontraba vacía. A medida que la batería envejece, puede tardar más en cargarse por completo. Una batería completamente cargada debe proporcionar suficiente duración -una a dos semanas-. Sin embargo, la duración de la batería variará en función de: el uso, si se apaga el Asistente Remoto cuando no esté en uso, si el Asistente Remoto es el control de uno o dos Procesadores de Sonido.

La vida útil de la batería es de al menos 400 ciclos de carga.

*Imágenes ilustrativas de tres opciones de carga

Encendido del Asistente Remoto:

Pulse y mantenga pulsado el botón OK para activar al Asistente Remoto, hasta que aparezca la pantalla de inicio. Se mostrará el estado de la batería en la pantalla de inicio

*Imágenes ilustrativas.

Selección de lenguaje:

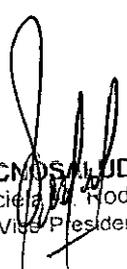
*Imágenes ilustrativas.

Apareamiento (reconocimiento)

El proceso de poner en contacto al Asistente Remoto con el Procesador de Sonido se denomina "apareamiento". Permite al Asistente Remoto la comunicación en tiempo real con el Procesador de Sonido. El Asistente Remoto debe ser apareado la primera vez que lo utilice.

Para hacer efectivo el apareamiento encienda el Procesador de Sonido y el Asistente Remoto. Coloque la bobina del Procesador de Sonido en la parte posterior (de la carcasa) del Asistente Remoto; este mostrará que el acoplamiento ha sido adecuado y si corresponde al Procesador de Sonido de la derecha o de la izquierda (deben cumplirse los mismos pasos para cada procesador de Sonido cuando deba hacerse un apareamiento bilateral).

*Imágenes ilustrativas.



TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodriguez
Vice Presidente



A. MURIEL PAPANIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA



TECNOSALUD

0129



Indicadores de estado:

Su Asistente Remoto le permite visualizarla información clave acerca de su Procesador de Sonido, incluyendo el estado de la batería.

Comprobar el estado del procesador:

Para comprobar el estado de su Procesador de Sonido, pulse el botón OK de su Pantalla de inicio.

Se mostrarán dos pantallas de estado animadas:

- el sonómetro muestra el sonido que se "escucha" por el procesador – sonido suave (20-50 dBA), audio moderado (50-70dBA), sonido fuerte (70-100 dBA)

La primera pantalla de estado mostrará el indicador de estado del procesador. Verde significa que todo está funcionando.

La segunda pantalla de estado mostrará información sobre el procesador, la batería y los niveles de sonido.

Programas en supantalla de inicio:

Aunque la mayoría de los beneficiarios dispondrán de dos programas en sus asistentes remotos, su médico puede proporcionar hasta cuatro programas basados en los requisitos de la audición. Estos programas se mostrarán en su pantalla de inicio.

Su médico puede configurar el icono que se muestra para cada uno de los programas. Estos iconos le permiten ver qué programa está activo.

Utilice la tecla "programas" para cambiar de programa. Puede utilizar el modo de "práctica" para facilitar el aprendizaje para cambiar de programa.

Su Asistente Remoto se encuentra en forma predeterminada colocado en modo simple. Este modo proporciona acceso a las características que son más relevantes para sus requisitos de audición. Cuando fuera necesario, usted puede cambiar a modo avanzado para ajustar la configuración.

Para cambiar al modo avanzado:

- mantenga pulsado el botón OK para visualizar el menú.
- pulse el botón de flecha hacia abajo para resaltar el modo Avanzado.

Al utilizar la bobina:

Su médico puede configurar su Procesador de Sonido con la bobina manual y la bobina telefónica automática. La telebobina detecta la señal de la bobina telefónica automática cada vez que utilice un teléfono compatible con bobina telefónica o se encuentre en el rango de un bucle de audición.

La bobina no se puede utilizarse al mismo tiempo que un accesorio de audio se encuentre conectado a Procesador de Sonido.

Pulse el botón de bobina una vez. Aparecerá el icono de telebobina. Presione dos veces el botón de bobina. Aparecerá el icono de telebobina y el de AUTO. Pulse el botón de bobina otra vez. Y el icono de telebobina desaparecerá.

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MARIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA



TECNOSALUD



0129

NOTA: Ciertos dispositivos electrónicos o maquinaria pueden hacer que automáticamente encienda la telebobina (en ese momento puede escuchar un zumbido). Cuando esto suceda, aléjese del dispositivo o maquinaria involucrado y espere unos segundos para que se apague automáticamente el ícono de telebobina o apáguelo manualmente.

Mientras un accesorio de audio se encuentre conectado, debe utilizarse el Asistente Remoto para encenderlo. Pulse el botón de bobina una vez y el ícono desaparecerá. El mismo procedimiento muestra nuevamente al ícono del accesorio de audio en pantalla.

Accesorios de audio:

Al usted conectar un accesorio de audio al procesador, el Asistente Remoto mostrará un cartel avisando. En la pantalla de inicio aparecerá un pequeño ícono superpuesto, que se mantendrá mientras el accesorio esté conectado, lo mismo sucederá al desconectarlo.

Indicadores y controles bilaterales:

Para el caso en que usted sea un usuario bilateral, algunas de las pantallas del Asistente Remoto poseen símbolos de derecho e izquierdo para representar el Procesador de Sonido sobre el que se esté haciendo ajustes.

Si usted es un usuario bilateral, el modo "avanzado" le ofrecerá una opción que le permitirá controlar sus Procesadores de Sonido por separado. Al seleccionar el ítem 'separado' en la pantalla de ajuste izquierda / derecha (accesible a través de la pantalla de configuración), una pantalla en el Asistente Remoto le permitirá hacer el ajuste a cada procesador por separado.

Volumen y sensibilidad

Su médico puede darle una capacitación para que usted pueda ajustar el volumen y la sensibilidad del Asistente Remoto. El volumen controla su percepción de sonoridad, mientras que la sensibilidad el rango de sonido (por ejemplo, sonido suave, sonido de fondo, cercano o lejano). Hay hasta 10 volúmenes disponibles y 21 ajustes de sensibilidad.

Configuración:

Usted tiene, en el modo avanzado, acceso a la configuración que permite realizar cambios adicionales tanto al funcionamiento del Procesador de Sonido como del Asistente Remoto. Las opciones disponibles en la pantalla de ajustes le permitirán:

- ajustar bobina en relación al micrófono
- ajustar el mix de sonido que llega al micrófono
- ajustar por separado el procesador de la izquierda del de la derecha (cuando usted sea un usuario bilateral)
- ajustar el bloqueo / desbloqueo del procesador

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidenta

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA



TECNOSALUD

0129



- activar / desactivar los pitidos de procesador
- encender / apagar las luces del procesador
- ajustar el volumen de los pitidos en el Asistente Remoto
- mostrar / ocultar los mensajes de alerta en el Asistente Remoto
- mostrar / ocultar los iconos en el Asistente Remoto

*Imágenes ilustrativas.

Cuidados:

Mantenga el Asistente remoto seco. Limpie la pantalla y botones con un paño limpio y seco.

Si su Asistente Remoto se moja, retire la batería, seque los componentes con un paño limpio y seco. Déjelo en un ambiente cálido y bien ventilado (fuera del alcance de niños y de la luz solar directa) para que se seque durante aproximadamente 12 horas. Luego inserte una batería nueva. No utilice un secador de pelo para secar al Asistente Remoto húmedo.

Para proteger su Asistente Remoto contra golpes y rayaduras, Cochlear recomienda que utilice la funda protectora de Cochlear™ Nucleus® Serie CR200

Advertencias:

No utilice el Asistente Remoto:

- Cuando inusualmente levante temperatura. Notifique a su médico de inmediato.
- Tener presente que algunas piezas pequeñas, como ser la pila de botón podría suponer un peligro de asfixia. Mantenga la tapa de la batería cerrada en todo momento. Cambie la batería fuera de la visibilidad de los niños.
- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar la superficie de su Asistente Remoto.
- No utilice alcohol, ni productos de limpieza o materiales abrasivos para limpiar al Asistente Remoto. Manténgalo siempre seco.
- No desmonte, modifique o deforme, o sumerja al Asistente Remoto en agua. Si no funciona, devuélvalo a su médico. La garantía se anulará si se encuentra abierto.
- Proteja su Asistente Remoto en entornos en los que la humedad y suciedad sean excesivas y puedan dañarlo. Proteja la pantalla de los objetos que la puedan rayar.

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA

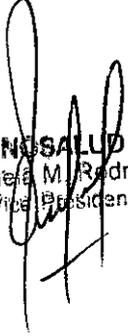


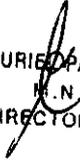
TECNOSALUD

0129



- Mantenga los objetos metálicos alejados de la pantalla del Asistente Remoto mientras éste se encuentre encendido, pueden producir interferencias.
- No coloque a l Asistente Remoto en el interior de cualquier parte de su cuerpo (por ejemplo la boca).
- Mantenga al Asistente Remoto fuera del alcance de los niños.


TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodriguez
Vice Presidente


A. MURIED PAPANIAN KNOLL
M.N. 12497
DIRECTORA TECNICA

Instrucciones de Uso del Asistente Remoto CR220

CR220 Asistente Remoto Intraoperativa

Frente

Botón de programa

Pantalla

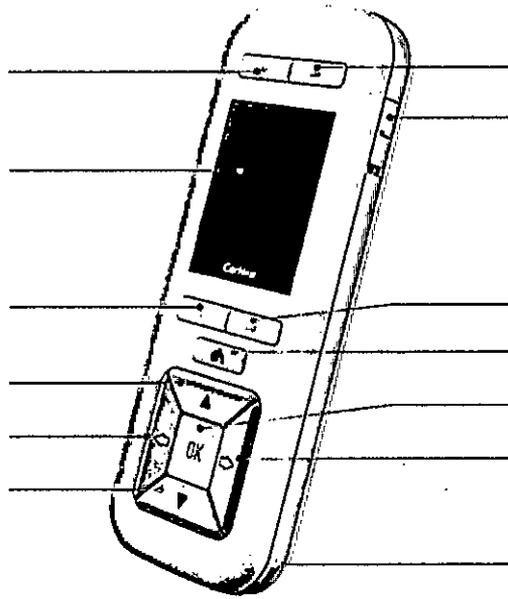
Botón de programa

↑ hacia arriba

← izquierda

↓ hacia abajo

button



Botón de programa

Deslizador de bloqueo

Botón de programa

Botón inicio

Botón de OK

→ derecha

Pin para adjuntar el cordón



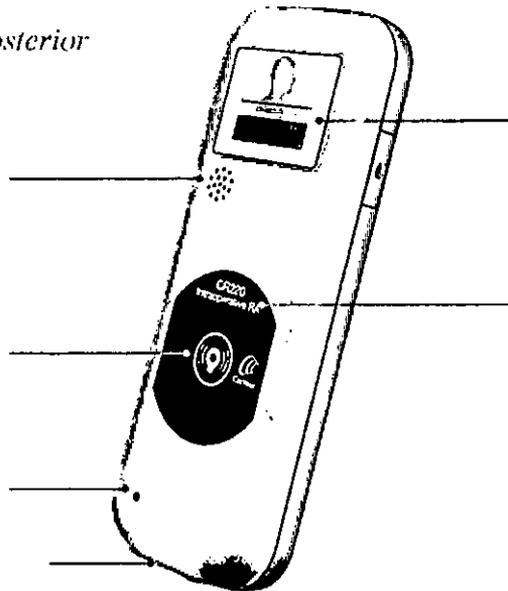
Parte posterior

Parlante

Guía de apareo para la bobina

Botón de reinicio

Entrada de cable USB



Etiqueta de identificación

Información del producto

NUCLEO® CR220 GUÍA DE USO INTRAOPERATIVA DEL ASISTENTE REMOTO

Z403854-403859-5.04_CR220_UG_INT.indd 1

16/01/13 11:41 AM

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Polviguez
Vicepresidente

A. MURIEL PAPASIAN KNUU
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA



0123456789

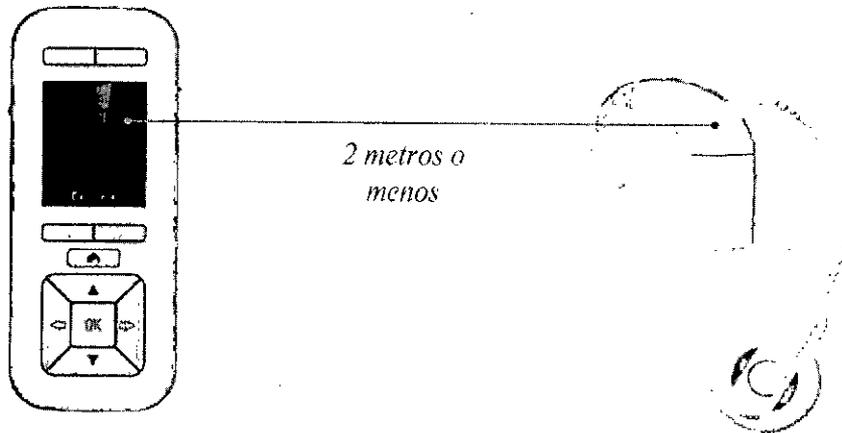


Uso y sujeción

Mantenga el Asistente Remoto en la palma de su mano.

Mantenga a dos metros de este al Procesador de Sonido.

Si la distancia entre ambos es mayor a dos metros, usted podría experimentar demoras en los tiempos de respuesta o pérdida de comunicación.



TECNOSALUD S.A.
 Graciela Rodríguez
 Vice Presidente

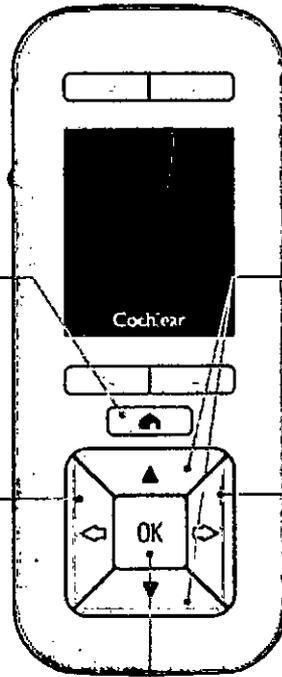
A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
 M.N. 12497
 DIRECTORA TECNICA



Navegación

Presione el botón de inicio para retornar al menú previo o a la pantalla de inicio

Pulse el botón de flecha izquierda para navegar hacia atrás a través de las pantallas



Cuando se lo indique, pulse los botones de flechas para seleccionar opciones de menú o cambiar la configuración

Pulse el botón de flecha derecha para navegar hacia adelante a través de las pantallas

Pulse el botón de OK para seleccionar una opción en una pantalla o para entrar al menú



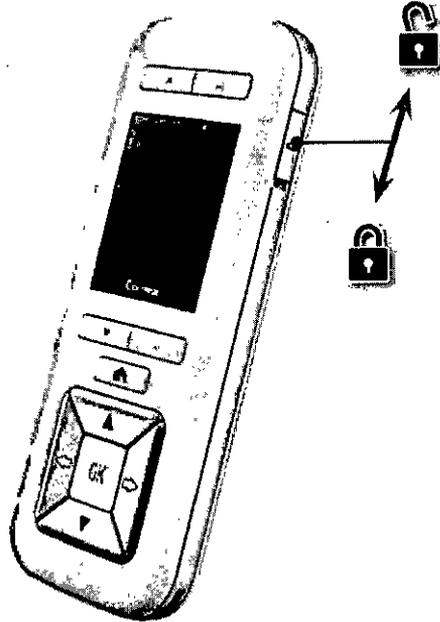
TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidenta

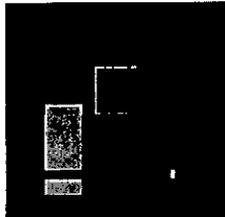
A. URIEL PAPASIAN KNOLI
M.N. 12497
DIRECTORA TÉCNICA

Bloqueo y desbloqueo

Puede bloquearse al Asistente Remoto para evitar que se pulse un botón accidentalmente.

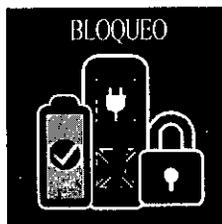
Deslice el botón hacia abajo para bloquear al Asistente Remoto y hacia arriba para desbloquearlo.





La pantalla mostrará la posición bloqueada o desbloqueada elegida.

No se puede apagar el Asistente Remoto mientras se encuentre bloqueado.



Consejo

Utilice el botón de bloqueo y desbloqueo mostrando el Nivel de batería en su Asistente Remoto.



Instrucciones de Uso del Custom Sound Suite 4.0

Componentes de Programación y Software

A fin de garantizar que la estimulación que se brinda al paciente sea adecuada para su fisiología y tipo de pérdida auditiva, el procesador de sonidos externo debe programarse mediante un sistema de programación computarizado que consiste en un software específicamente desarrollado junto con un hardware de programación con conexión USB (denominado Unidad de Programación). En la figura 12 a continuación se presenta una imagen del sistema de programación completo.

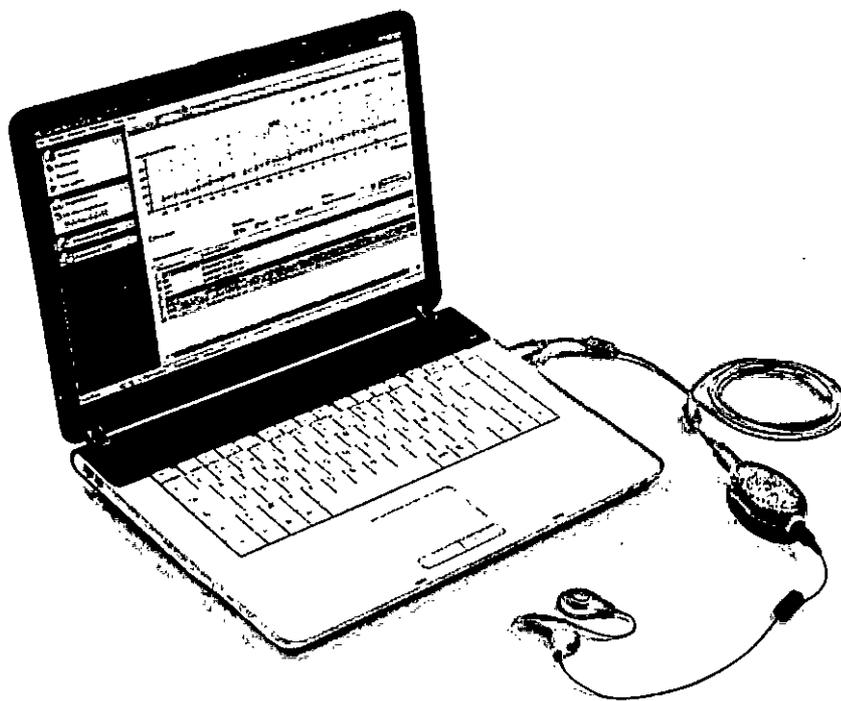
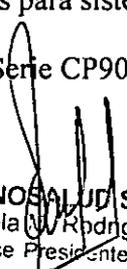


Figura1: Configuración de la Programación

No se han desarrollado componentes de programación nuevos para el Procesador de Sonidos CP910.

El Procesador de Sonidos CP910 fue diseñado para ser compatible y reutilizar los componentes de programación diseñados para sistemas anteriores:

- Pieza y Cable de Programación Serie CP900


TECNOSALUD S.A.
Graciela W. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
N. 12497
DIRECTORA TECNICA



- Unidad de Programación Freedom
- Cable USB Estándar (tipo A a tipo B)

Los Procesadores de Sonidos Serie CP900 requieren que el software CustomSound sea actualizado para permitir la programación de las funciones de los procesadores de sonido y asistentes remotos. Las mejoras del CustomSound se concentran en (facilitar) la comodidad general del uso para los especialistas y no afectan la seguridad o la efectividad de los parámetros programados. En la Tabla 11 se resumen la versión aprobada y la versión propuesta del software, a fin de complementar / ilustrar los cambios principales de los Procesadores de Sonido Serie CP900 y los Asistentes Remotos Serie CR200 respecto de los existentes.

Aspecto de CustomSound	Modificación(es)
Programación eléctrica CP900	Permite programar un procesador serie CP900 para la estimulación mediante el uso del implante coclear únicamente (sin salida acústica)
Programación acústica CP900	Extiende el CustomSound para que pueda utilizarse para programar un procesador serie CP900 para estimulación eléctrica y acústica combinadas.
Conectividad CR220	Extiende el CustomSound para posibilitar que los especialistas se conecten y comuniquen con el CR200.
Conversiones CP900 MAP	Agrega soporte al CustomSound para convertir programas escritos para otros procesadores en programas para procesadores CP900, y viceversa.
Programación de implante coclear CI532	Extiende el CustomSound para posibilitar que los especialistas escriban programas para el implante CI532 (disponible únicamente como opción de investigación, para ser provista a los investigadores en estudios aprobados – esta funcionalidad no estará habilitada en la instalación predeterminada).
Procesamiento de datos de entrada de CP900 para reemplazar el SmartSound 2	Extiende el CustomSound para poder programar los procesadores CP900 con los nuevos tipos de entorno posibles debido a la inclusión del Clasificador del Entorno (una herramienta para el análisis de escena y selección de programa automáticos).

TECNOSALUD S.A.
Graciela M. Rodríguez
Vice Presidente

A. MURIEL PAPASIAN KNOLL
C.N. 12497
DIRECTORA TECNICA